

**PRO-CRAFT**

CZ   ČESKÝ.....	6
SK   SLOVENKÝ.....	8
PL   POLSKI.....	10
BG   БЪЛГАРСКИ.....	13
RO   ROMÂNĂ.....	16
HU   MAGYAR.....	18
RU   РУССКИЙ.....	21
DE   DEUTSCH.....	23

CE.....	27
---------	----

EN Translation of the original operating manual  
 CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati útmutató fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité aby ste si pred montážou údržbou obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно да прочетете инструкциите на настоящото производство преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreinerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

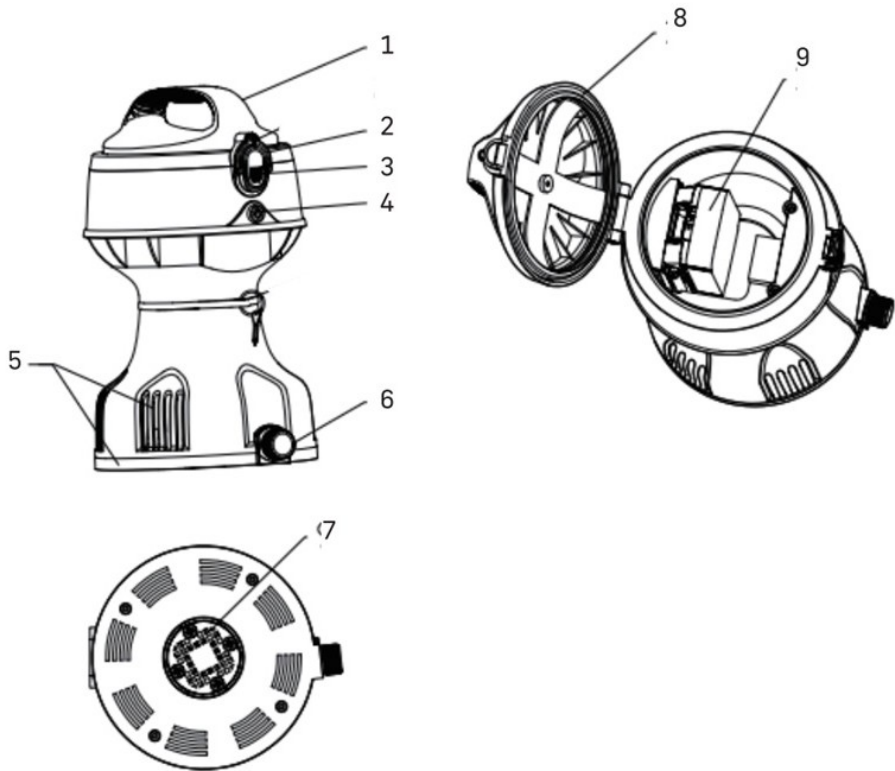


Рис. -1 / V'ýkres/ Kreslenie/ Obrazek/ Рисуване/ Desen/ Kér/ Рис./ Мал.

with the bottom of the reservoir, thereby avoiding the suction of dirt

**EN | ENGLISH**  
**CORDLESS WATER PUMP FOR CLEAN WATER**  
**CPN22**  
**MANUAL**

<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>			
<b>Model</b>	<b>CPN22</b>		
Rated voltage (V DC)	20		
Power (W)	160		
Approximate run time with 4.0 Ah battery (min)	30		
Maximum flow rate (L/h)	3200		
Maximum head height (m)	8		
Maximum particle size in water (mm)	1		
Maximum water temperature (°C)	35		
Inlet/Outlet diameter (inch)	3/4		
Protection level	IPX8		
Protection level of the battery compartment	IPX4		
Protection class	III		
Weight (incl. accessories) (kg)	1.8		
<b>Battery (not included)</b>			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Charge (not included)</b>			
<b>Model</b>	<b>Charge 20/1</b>	<b>Industrial C20/4</b>	<b>Industrial C20/6.5</b>
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220/240/50	220/240/50	220/240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

**DESCRIPTION (\*PIC 1)**

1. Handle flip cover	6. 3/4" discharge port
2. Flip cover safety latch	7. Filtered water inlet
3. Flip cover lock	8. Lid sealing gasket
4. On/off button	9. Battery
5. Water inlet	

**PACKAGING CONTENTS\***

1. User manual
2. Pump
3. Hose
4. Adapter

\* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

CPN22 is a self-contained submersible pump with a floating body. The device is designed for pumping clean water and operates in free-floating mode on the surface of the water. Water is drawn in directly beneath the pump body and discharged through a flexible hose connected to the outlet port.

The floating design prevents the intake opening from coming into contact

**PRO-CRAFT**

and solid particles. This is especially useful when operating in ponds, tanks with sediment, artificial reservoirs, and other sources with a high concentration of debris at the bottom.

The pump is powered by a rechargeable battery and is intended for autonomous use in locations without access to mains electricity. It delivers reliable and safe operation with minimal setup and maintenance requirements, making it an ideal solution for a wide range of household tasks.

## SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS

Read instruction manual.



Disconnect the battery from the device after use.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CORDLESS PUMP

1. Read the manual carefully before use. Improper use of the pump may result in injury or equipment damage.
2. Do not allow the product to be used by children, individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by anyone who has not read this manual. Local regulations may define the minimum operating age. Ensure that children do not play with the product.
3. Do not operate the pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The pump may produce sparks that could ignite vapors or dust.
4. Use the pump only as described in this manual and only for applications appropriate to its design, taking into account the working conditions and the nature of the task. Using the pump for purposes other than those intended may result in hazardous situations.
5. Keep bystanders, especially children and pets, away from the working area while the device is in operation.
6. Inspect the pump before each use. Ensure all fasteners are securely tightened and check for fuel leaks or any other irregularities. All guards, covers, and handles must be properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Also check that the battery is properly sealed.
7. Do not modify the tool or use non-original parts or accessories not approved by the manufacturer. Unauthorized modifications can compromise safety and void the warranty.
8. Do not operate the device barefoot, in sandals, or other light footwear. Protective footwear is recommended to safeguard your feet and provide better traction on slippery surfaces. Take care to avoid slipping or falling.
9. Never insert fingers into the inlet or outlet openings while the device is running.
10. Do not install or operate the device in locations with explosion hazards or in the presence of flammable substances.
11. Do not use the device if the switch is faulty. Have a defective switch replaced by an authorized service center.

12. Always switch off the pump and remove the battery before performing any adjustments, replacing accessories, or storing the unit. These precautions help prevent accidental activation.
13. Do not immerse the battery pack in water. The pump housing may be submerged in accordance with its protection rating, but the battery pack must remain dry at all times. Position it above water level.
14. Protect the battery from splashes and dripping water. Even with correct setup, water may reach the housing during operation. Use splash protection if there is a risk of water exposure.
15. Do not touch the battery connectors or the On/Off button (4) with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
16. Use only recommended batteries and chargers. Incompatible power sources may lead to overheating, fire, or equipment failure.
17. Always disconnect power before servicing or relocating the pump. Remove the battery to prevent accidental start-up and reduce the risk of injury.

#### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Do not operate the pump if any part is damaged. If the housing, hoses, or fittings are visibly damaged, stop using the pump and contact a service center.
2. Never run the pump dry. Operating without water can damage internal components.
3. Use clean water only. Do not pump aggressive chemicals, fuel, or water containing large solid particles.
4. Ensure stable positioning during use. The pump must be securely placed on a flat, stable surface to prevent tipping.
5. Do not operate the pump at temperatures below 0 °C or above the specified limits. Frozen water may damage the pump, and overheating can damage the battery.
6. Do not leave the pump unattended during operation. You must be able to shut it off immediately in case of emergency.
7. Store the pump in a dry place, out of reach of children. Clean the device after use and remove the battery before storage.

#### POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

#### USING THE TOOL

##### ⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF and remove the battery to avoid accidental activation.

##### Removing the Battery

Open the battery compartment by first unlocking the latch (2) on the cover lock (3). To remove the battery, press the button on the front of the battery pack and simultaneously pull the battery out of the device.

##### Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

##### Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charge into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

##### Installing the Battery

Open the battery compartment by first unlocking the latch (2) on the cover lock (3). Align the battery pack with the slot on the tool, then insert it until

it clicks into place. Close the battery compartment and secure the latch (2) onto the lock (3).

##### Assembly

Connect the adapter to the outlet port (6) on the pump housing. Attach a hose of the appropriate diameter to the adapter. You can install accessories on the free end of the hose or direct it as needed.

The pump comes pre-assembled and is ready for use.

**⚠ IMPORTANT!** Before using the pump, install the battery as described in the "Battery installation" section and ensure that the battery compartment cover is securely closed.

##### Using the filter

For proper pump operation, a filter is used on the water intake device. Before switching on, make sure the filter is undamaged and not clogged. This ensures effective filtration and prevents large debris from entering the pump.

After use, be sure to clean the filter of accumulated dirt and debris. The pump is equipped with a filter capable of capturing fine particles present in the water, which contributes to stable operation and extends the service life of the equipment.

##### Preparation for starting

Before starting the pump, perform the following steps:

1. Make sure the filter is clean and undamaged.
2. Check the secure connection of the outlet hose. Ensure there are no kinks, bends, or leaks.
3. Ensure all accessories (sprayers, valves, etc.) connected to the outlet hose are installed correctly and are suitable for operating conditions.
4. Install the battery following the instructions in the relevant section.

##### Switching on and off

###### Switching on

1. Press the power button (4) to start the pump.
2. Carefully place the pump into the water container, ensuring the battery block does not come into contact with water.
3. Water will begin to flow after a few seconds.
4. Switching off
5. To stop the pump, remove it from the water and press the power button (4).

**⚠ IMPORTANT!** Do not allow the pump to run dry for an extended period. If water is not being delivered, immediately switch off the pump.

**⚠** If the pump loses buoyancy and the battery pack sinks below the water level, this may indicate a breach in the battery compartment's sealing. In this case:

- ◆ Immediately remove the pump from the water and switch it off.
- ◆ Completely drain and thoroughly dry the battery compartment.
- ◆ Check the condition and proper placement of the sealing gasket (8).

If, after addressing visible issues, the pump still fails to float and the battery pack remains submerged, do not use the device. Contact a service center for inspection and repair.

##### Storage preparation

1. After use, flush the system by running clean water through the pump for at least 30 seconds (at a flow rate of approximately 18-20 L/min).
2. Hang the pump in a vertical position and leave it for 60 minutes in a dry, well-ventilated area with a temperature between +4 °C and +27 °C.
3. Drain any remaining water from all hoses and connections.
4. Coil the hoses without sharp bends or kinks to prevent damage during storage.

##### MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

Regularly check the correct installation and integrity of the sealing gasket (8).

Clean the housing with a soft damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents, or high-pressure water.

Before storage, make sure the pump is completely dry. Store the device in a dry place, protected from moisture and dust, at a temperature between 0 °C and +40 °C.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service

centers using only original spare parts and consumables.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



**EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and

its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effect on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

**TRANSPORT**

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery 3 packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Nabíječka (není součástí balení)</b>			
Model	Charge 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Výstupní napětí (V, střídavé)	220240/50	220240/50	220240/50
Frekvence (Hz)			
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V, stejnosměrné)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

**POPIS (\*VÝKRES 1)**

1. Odklopné říkos rukojeti
2. Ochranná západka říka
3. Zámek říka
4. Tlačítko Zap/Vyp
5. Vstupní prvory
6. Výstupní prvory 3/4"
7. Vstupní filtr
8. Těsnění říka
9. Baterie

**OBSAH DODÁVK \***

1. Instrukce
2. Čerpadlo
3. Hadice
4. Adaptér

*Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.*

CPN22 je samostatné ponorné čerpadlo plovoucím tělesem. Zařízení určeno k čerpání čisté vody a pracuje ve volně plovoucím režimu nad hladinou nádrže. Voda je nasávána přímo pod tělesem čerpadla a přiváděna flexibilní hadicí připojenou k výstupnímu potrubí.

Plováková konstrukce eliminuje kontakt mezi sacím otvorem a dnem nádrže, čímž zabraňuje niku nečistota pevných částic. To je obzvláště důležité při práci v rybnících, sedimentačních nádržích, umělých nádržích a jiných zdrojích se zvýšeným obsahem suspendovaných látek na dně.

Čerpadlo je vybaveno baterií a je navrženo pro autonomní provoz bez elektrického proudu. Poskytuje spolehlivý a bezpečný provoz s minimálními požadavky na instalaci a údržbu, což z něj činí optimální volbu pro širokou škálu domácích úkolů.

**BEZPEČNOSTI PRAVIDLA**

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým zařízením. Všechny uvedené pokyny můžete vést k úrazu elektrickým proudem/ nebo vážnému zranění.

Uchovávejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

**SYMBOL A SYMBOL'**



Přečtěte si pokyny.



Po použití odpojte baterii od zařízení.



Všeobecné varování přednebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami a platných evropských směrnic.

**CZ | ČESKÝ**  
**BATERIOVÉ ČERPADLO PRO ČISTOU VODU**  
**CPN22**  
**MANUÁL**

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Model	CPN22
Napětí (V, stejnosměrné)	20
Výkon (W)	160
baterií 4 Ah (min)	30
Maximální produktivita (l/h)	3200
Maximální výškový zdvih (m)	8
Maximální velikost částic ve vodě (mm)	1
Maximální teplota vody (°C)	35
Průměr trubky (palce)	3/4
Úroveň ochrany	IPX8
Úroveň ochrany prostoru pro baterie	IPX4
Třída ochrany	III
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	1.8
<b>Baterie (není součástí balení)</b>	
Napětí (V, trvalý)	20





Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

7. Pumpu skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Po použití

**ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÉ ČERPADLO**

1. Před zahájením práce si pečlivě přečtěte pokyny. Nesprávné použití čerpadla může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
2. Nedovolte dětem ani osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo těm, které nejsou seznámeny tímto návodem k použití, aby výrobek používaly. V některých zemích může existovat minimální věková hranice pro uživatele. Zajistěte, aby si výrobkem děti nehrály.
3. Neprovazujte čerpadlo v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, par nebo prachu. Jednotka může vytvářet jiskry, které by mohly způsobit požár.
4. Čerpadlo používejte pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k provozním podmínkám a povaze prováděné práce. Jakékoli odchylky od předepsaného použití mohou být nebezpečné.
5. V oblasti, kde je zařízení v provozu, by se neměly nacházet žádné přihlížející osoby, zejména děti a domácí zvířata.
6. Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení. Ujistěte se, že všechny upevňovací prvky jsou dotažené, že nedochází k únikům ani viditelnému poškození. Všechny ochranné kryty a rukojeti musí být správně nainstalovány a bezpečně upevněny. Poškozené díly je nutné před zahájením práce vyměnit. Zkontrolujte také, zda nedochází k úniku kapalin z baterie.
7. Neupravujte zařízení ani nepoužívejte neoriginální součásti ani příslušenství, které není schváleno výrobcem.
8. Nepoužívejte zařízení naboso, v sandálech nebo jiné lehké obuvi. Doporučuje se používat bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, zejména při práci na mokřem povrchu, aby se předešlo pádu nebo zranění.
9. Nedotýkejte se vstupních ani výstupních otvorů zařízení, když je v provozu.
10. Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení v místech s vysokým rizikem výbuchu nebo v přítomnosti hořlavých látek.
11. Nepoužívejte zařízení, pokud spínač nefunguje. V případě poruchy se obraťte na autorizovaného servisního střediska dle vašeho spínačového měniče.
12. Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo uložením pumpu vždy vypněte a vyjměte baterii. Tato opatření pomohou předejít riziku náhodného spuštění pumpy.
13. Neponořujte baterii do vody. Tělo čerpadla může být ve vodě v souladu s jeho stupněm ochrany, ale baterie musí vždy zůstat suchá. Umístěte ji nad hladinu vody.
14. Chraňte baterii před kapající a stříkající vodou. I při správné instalaci se může během provozu dostat do kontaktu s pouzdrem baterie voda. Pokud existuje riziko stříkající vody, použijte ochranu proti stříkající vodě.
15. Nedotýkejte se pólů baterie ani tlačítka napájení (4) mokřými rukama. Mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
16. Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Nekompatibilní baterie mohou způsobit přehřátí, požár nebo poškození zařízení.
17. Před prováděním servisu nebo přemístováním čerpadla vždy vypněte napájení. Vyjměte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí a snížili riziko zranění.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY**

1. Neprovazujte čerpadlo s poškozenými součástmi. Pokud zjistíte poškození pouzdra, hadic nebo trubek, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte servisní středisko.
2. Nenechávejte jednotku běžet bez vody v systému. Chod nasucho může poškodit vnitřní součásti čerpadla.
3. Pracujte pouze s čistou vodou. Nepoužívejte čerpadlo k čerpání agresivních kapalin, paliva, olejů nebo kapalin s velkými mechanickými nečistotami.
4. Zajistěte stabilitu instalace. Čerpadlo musí být bezpečně upevněno nebo umístěno na stabilním povrchu, který zabrání jeho převrácení.
5. Nepoužívejte čerpadlo při teplotách pod 0 °C nebo nad povolenou hodnotou. Zmrzlá voda může čerpadlo poškodit a přehřátí může způsobit selhání baterie.
6. Nenechávejte čerpadlo během provozu bez dozoru. V případě nouze musíte být schopni zařízení okamžitě vypnout.

**NAPÁJEC ZDROJ**

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a snížit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

**POUŽÍVÁNÍ****⚠ POZOR!**

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

**Vyjmutí baterie**

Otevřete přihrádku na baterii tak, že nejprve uvolníte západku (2) na zámku (3). Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně baterii vyjměte z nářadí.

**Pokyny pro nabíjení baterie**

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabíjení s LED diodami zobrazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko testu nabíjení na baterii.

1 LED 25% nabití

2 LED diody nabití na 50 %.

3 LED diody nabití na 75 %.

4 LED diody: Plně

nabito

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatlačte baterii, dokud se nezastaví.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelné: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED kontrolky.

**Instalace baterie**

Otevřete přihrádku na baterii tak, že nejprve uvolníte západku (2) na úchytku (3). Zarovnejte baterii s drážkou na nástroji a poté ji vložte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne. Zavřete přihrádku na baterii a nainstalujte západku (2) na úchytku (3).

**Shromáždění**

Připojte adaptér k výstupnímu potrubí (6) na tělese čerpadla. K adaptéru připojte hadici vhodného průměru. Příslušenství lze nainstalovat na volný konec hadice nebo jej nasměrovat na požadované místo.

Samotné čerpadlo se dodává montované a připravené k použití.

**⚠ DŮLEŽITÉ!** Před použitím nainstalujte baterii podle pokynů v části „Instalace baterie“ a ujistěte se, že je kryt baterie bezpečně uzavřen.

**Použití filtru**

Pro správný provoz čerpadla je na přívodu vody instalován filtr. Před zapnutím se ujistěte, že filtr není poškozen nebo ucpaný. Tím je zajištěna účinná filtrace a zabráněno vniknutí velkých nečistot do čerpadla.

Po dokončení práce nezapomeňte vyčistit filtr od nahromaděných nečistot a úlomků. Čerpadlo je vybaveno filtrem, který dokáže zachytit malé částice obsažené ve vodě, což přispívá ke stabilnímu provozu a prodlužuje životnost zařízení.

**Připrava na spuštění**

Než začnete postupovat, prosím takto:

1. Ujistěte se, že filtr není znečištěn nebo poškozen.
2. Zkontrolujte spolehlivost připojení výtokové hadice. Ujistěte se, že není zalomená, přehnutá ani netěsná.
3. Ujistěte se, že veškeré příslušenství (rozprašovače, kohoutky atd.) připojené k výstupní hadici je správně nainstalováno a splňuje provozní podmínky.
4. Vložte baterii podle pokynů v příslušné části.

**Zapínání a vypínání**

1. Chcete-li spustit čerpadlo, stiskněte tlačítko napájení (4). pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.
2. Opatrně vložte čerpadlo do nádoby s vodou a zabraňte tak, aby se baterie dostala do vody.
3. Po několika sekundách začne téct voda.

#### Vypnutí

1. Chcete-li čerpadlo vypnout, vyjměte ho z vody a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4).

**⚠ DŮLEŽITÉ** Nenechávejte čerpadlo běžet nasucho po delší dobu. Pokud není dodávána voda, okamžitě čerpadlo vypněte.

**⚠ DŮLEŽITÉ** Pokud čerpadlo ztratí vztlak a baterie skončí pod hladinou vody, může to znamenat porušení těsnění prostoru pro baterie. V tomto případě:

- ◇ Čerpadlo nedějte z vody a vypněte ho.
- ◇ Odstraňte šerker o voduz prostor probaterie důkladně osušte.
- ◇ Zkontrolujte stav a správnou instalaci těsnění (8).

Pokud se čerpadlo i po odstranění viditelných závad stále neudrží na hladině a akumulátor je ponořený ve vodě, je provoz zařízení zakázán. Pro diagnostiku a opravu kontaktujte servisní středisko.

#### Příprava k uložení

1. Po dokončení práce propláchněte systém průtokem čisté vody čerpadlem po dobu alespoň 30 sekund (při průtoku cca 18-20 l / min).
2. Zavěste čerpadlo do svislé polohy a nechte ho 60 minut působit v suché, dobře větrané místnosti s teplotou +4 °C až +27 °C.
3. Vypustte šerker o by vajíčkové duze všech hadic spojí.
4. Hadice srolujte bez ostrých ohybů nebo přehybů, abyste zabránili jejich poškození během skladování.

#### PÉČÍ A ÚDRŽBY

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

Pravidelně kontrolujte správnou instalaci a neporušenost těsnění (8).

K čištění otřete kryt měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani vysokotlaké vodní paprsky.

Před uskladněním se ujistěte, že je čerpadlo zcela suché. Zařízení skladujte na suchém místě, chráněném před vlhkostí prachem při teplotě od 0 °C do +40 °C.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a seřizování musí provádět autorizovaný servisní středisko s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně likvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybité, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



#### Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušenstvími

vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

#### PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetí stran (např. letadla nebo společnosti) je třeba dodržovat vlastní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přepravy záležitky přepravy zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu

**SK | SLOVENSKÝ**  
**BATÉRIOVÉ ČERPADLO NA ČISTÚ VODU**  
**CPN22**  
**POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

<b>TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE</b>			
<b>Model</b>	<b>CPN22</b>		
Napätie (V, stejnosmerné)	20		
Výkon (W)	160		
batéria (Ah (min))	30		
Maximálna produktivita (l/h)	3200		
Maximálna výška zdvihu (m)	8		
Maximálna veľkosť častíc vo vode (mm)	1		
Maximálna teplota vody (°C)	35		
Priemer potrubia (palec)	3/4		
Úroveň ochrany	IPX8		
Úroveň ochrany priehradky na batériu	IPX4		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	1.8		
<b>Batéria (nie je súčasťou balenia)</b>			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)</b>			
<b>Model</b>	<b>Charge20/1</b>	<b>Industrial C20/4</b>	<b>Industrial C20/6.5</b>
Vstupné napätie (V, striedavé)	220/240/50	220/240/50	220/240/50
Frekvencia (Hz)			
Výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V, stejnosmerné)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

**POPIŠ ZARIADENÍ (\*KRESLENÍ 1)**

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Výklopné okos rukoväťou    | 6. Výstupné potrubie 3/4" |
| 2. Ochranná západka           | 7. Vstupný filter         |
| 3. Zámok                      | 8. Tesnenie               |
| 4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 9. Batéria                |
| 5. Vstupný otvor              |                           |

**OBSAH DODÁVKY \***

- Pokyny
- Čerpadlo
- Hadica
- Adaptér

\* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, svojich miestnych distribútorov.

CPN 22 je samostatné ponorné čerpadlo s plávajúcím telesom. Zariadenie je určené na čerpanie čistej vody a pracuje vo voľne plávajúcom režime na hladine nádrže. Voda je nasávaná priamo pod telesom čerpadla a privádzaná cez flexibilnú hadicu pripojenú k výstupnému potrubiu.

Plaváková konštrukcia eliminuje kontakt medzi sacím otvorom a dnom nádrže, čím zabraňuje naneseniu nečistôt a pevných častíc. To je obzvlášť dôležité pri práci v rybníkoch, sedimentačných nádržiach, umelých nádržiach a iných zdrojoch so zvýšeným obsahom suspendovaných častí na dne.

Čerpadlo je vybavené batériou a je navrhnuté pre autonómne použitie bez elektrickej energie. Poskytuje spoľahlivú a bezpečnú prevádzku s minimálnymi požiadavkami na inštaláciu a údržbu, vďaka čomu je optimálnou voľbou pre širokú škálu domácich úloh.

jeho prevádzky.

## BEZPEČNOSTNÁ PRAVIDLÁ

**⚠ UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia, pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

## SYMBOL' A SYMBOL'



Prečítajte si pokyny



Po použití odpojte batériu od zariadenia.



Všeobecné upozornenia a nebezpečenstvo



Súlady so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská nariadenia.



Ukrajinská nariadenia.

## Špeciálne bezpečnostné predpisy pre batériové čerpadlo

1. Pred začatím práce si pozorne prečítajte pokyny. Nesprávne používanie čerpadla môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
2. Nedovoľte deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať tento výrobok. V niektorých krajinách môže existovať minimálny vek používateľa. Uistite sa, že sa deti s výrobkom nehrajú.
3. Neprevádzkujte čerpadlo v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, pár alebo prachu. Jednotka môže vytvárať iskry, ktoré by mohli spôsobiť požiar.
4. Čerpadlo používajte iba na určený účel a v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a povahu vykonávanej práce. Akákoľvek odchýlka od predpísaného použitia môže byť nebezpečná.
5. V oblasti, kde sa zariadenie používa, by sa nemali nachádzať žiadne osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
6. Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia. Uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté, že nie sú žiadne netesnosti ani viditeľné poškodenia. Všetky ochranné kryty a rukoväte musia byť správne nainštalované a bezpečne upevnené. Poškodené časti sa musia pred začatím práce vymeniť. Skontrolujte tiež, či batéria netesní.
7. Neupravujte zariadenie ani nepoužívajte neoriginálne komponenty alebo príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom.
8. Neobsluhujte zariadenie naboso, v sandáloch alebo inej ľahkej obuvi. Odporúča sa používať bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou, najmä pri práci na mokrom povrchu, aby ste predišli pádu alebo zraneniu.
9. Nedotýkajte sa vstupných ani výstupných otvorov zariadenia počas

10. Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie na miestach s vysokým rizikom výbuchu alebo v prítomnosti horľavých látok.
11. Nepoužívajte zariadenie, ak spínač nefunguje. V prípade poruchy kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vám spínač vymenili.
12. Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením vždy vypnite čerpadlo a vyberte batériu. Tieto opatrenia pomôžu vyhnúť sa riziku náhodného spustenia čerpadla.
13. Neponárajte batériu do vody. Telo čerpadla môže byť vo vode v súlade s jeho stupňom ochrany, ale batéria musí vždy zostať suchá. Umiestnite ju nad hladinu vody.
14. Chráňte batériu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Aj keď je batéria správne nainštalovaná, môže sa počas prevádzky dostať do kontaktu s puzdrom. Ak existuje riziko striekajúcej vody, použite ochranu proti striekajúcej vode.
15. Nedotýkajte sa pólov batérie ani tlačidla napájania (4) mokrymi rukami. Môže to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
16. Používajte iba odporúčané batérie a nabíjačky. Nekompatibilné batérie môžu spôsobiť prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.
17. Pred servisom alebo premiestňovaním čerpadla vždy vypnite napájanie. Vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii a znížili riziko zranenia.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Neprevádzkujte čerpadlo s poškodenými komponentmi. Ak zistíte poškodenie krytu, hadíc alebo potrubí, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servisné stredisko.
2. Nedovoľte, aby jednotka bežala bez vody v systéme. Chod nasucho môže poškodiť vnútorné komponenty čerpadla.
3. Pracujte iba s čistou vodou. Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie agresívnych kvapalín, paliva, olejov alebo kvapalín s veľkými mechanickými nečistotami.
4. Zabezpečte stabilitu inštalácie. Čerpadlo musí byť bezpečne upevnené alebo umiestnené na stabilnom povrchu, ktorý zabráni jeho prevráteniu.
5. Nepoužívajte čerpadlo pri teplotách pod 0 °C alebo nad povolenou hodnotou. Zamrznutá voda môže poškodiť čerpadlo a prehriatie môže spôsobiť poruchu batérie.
6. Nenechávajte čerpadlo počas prevádzky bez dozoru. V prípade núdze musíte byť schopní zariadenie okamžite vypnúť.
7. Pumpu skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Po použití zariadenie vyčistite a odpojte batériu.

### NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

### POUŽITIE

#### POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

#### Vybratie batérie

Otvorte priehradku na batériu tak, že najpru voľne zľapadnú (2) na zámke (3). Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne vyberte batériu z náradia.

#### Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúci mieru nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo testu nabitia na batérii.

1 LED dióda nabitá na 25%

2 LED diódy nabité na 50%

3 LED diódy nabité na 75%

4 LED diódy Plne

nabité Podrobné

pokyny:

# PRO-CRAFT

3. Indikátora rozsvietenia červenou znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvietenia zeleno.
5. Odpojenie nabíjačky od batérie elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľne: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED diód.

#### Instalácia batérie

Otvorte priehradku na batériu tak, že najprv vo vnútri západku (2) na poistku (3). Zarovnajme batériu s drážkou na nástroji a potom ju vložte na miesto, kým nezapadne a nezacvakne. Zavorte priehradku na batériu a nainštalujte západku (2) na poistku (3).

#### Zhromaždenie

Pripojte adaptér k výstupnému potrubiu (6) na teleso čerpadla. Pripojte hadicu s príslušným priemerom k adaptéru. Príslušenstvo je možné nainštalovať na voľný koniec hadice alebo ho nasmerovať na požadované miesto.

Samotné čerpadlo dodáva zmontované pripravené na použitie.

**DÔLEŽITÉ!** Pred použitím nainštalujte batériu podľa pokynov časti „Instalácia batérie“ a uistite sa, že kryt batérie je bezpečne uzavretý.

#### Použitie filtra

Pre správnu prevádzku čerpadla je na príhode vody nainštalovaný filter. Pred zapnutím sa uistite, že filter nie je poškodený alebo upchatý. Tým sa zabezpečí účinná filtrácia a zabráni sa vniknutiu veľkých nečistôt do čerpadla.

Po dokončení práce nezabudnite vyčistiť filter od nahromadených nečistôt a úlomkov. Čerpadlo je vybavené filtrom, ktorý dokáže zachytiť malé častice obsiahnuté vo vode, čo prispieva k stabilnej prevádzke a predlžuje životnosť zariadenia.

#### Priprava na spustenie

Pred tým ako začnete postupovať podľa týchto krokov:

1. Uistite sa, že filter nie je znečistený alebo poškodený.
2. Skontrolujte pohľadivosť pripojenia výstupnej hadice. Uistite sa, že nie je zalomená, prehnutá ani netesná.
3. Uistite sa, že všetko príslušenstvo (rozprašovače, kohútiky atď.) pripojené k výstupnej hadici je správne nainštalované a spĺňa prevádzkové podmienky.
4. Nainštalujte batériu podľa pokynov príslušnej časti.

#### Zapínanie vypínania

Zapínanie

1. Ak chcete spustiť čerpadlo, stlačte tlačidlo napájania (4).
2. Opatrne vložte čerpadlo do nádoby s vodou a zabráňte tak, aby sa batéria dostala do vody.
3. Po niekoľkých sekundách začne tiecť voda.

Vypnutie

1. Ak chcete čerpadlo vypnúť, vyberte ho z vody a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (4).

**⚠ DÔLEŽITÉ!** Nenechajte čerpadlo bežať nasucho dlhší čas. Ak nie je dodávaná voda, ihneď ho vypnite.

**⚠ DÔLEŽITÉ!** Ak čerpadlo stratí vztlak a batéria skončí pod hladinou vody, môže to znamenať porušenie tesnenia priehradky na batériu. V tomto prípade:

- ◇ Čerpadlo ihneď vyberte z vody a vypnite ho.
- ◇ Z priestoru pre batériu odstráňte všetku vodu dôkladne a osušte.
- ◇ Skontrolujte, či je správne nainštalovaná hadica a krúžok (8).

Ak po odstránení viditeľných porúch čerpadlo stále nedrží na hladine a batéria je ponorená vo vode, prevádzka zariadenia je zakázaná. Kontaktujte servisné stredisko pre diagnostiku a opravu.

#### Priprava uskladnenie

1. Po ukončení práce prepláchnite systém prúdením čistej vody cez čerpadlo po dobu najmenej 30 sekúnd pri prietoku približne 8 - 20 l/min).
2. Čerpadlo zaveste do zvislej polohy a nechajte ho 60 minút stáť v suchej, dobre vetranej miestnosti s teplotou +4 °C až +27 °C.
3. Vypustite všetku zvyšnú vodu zo všetkých hadíc a spojov.
4. Hadice zrolujte bez ostrých chýbov alebo prehybov, aby ste predišli ich poškodeniu počas skladovania.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.


Pravidelne kontrolujte správnu inštaláciu a neporušenosť tesniaceho krúžku (8).

Na čistenie utrite kryt mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani vysokotlakové vodné trysky.

Pred uskladnením sa uistite, že čerpadlo je úplne suché. Zariadenie skladujte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a prachom, pri teplote od 0 °C do +40 °C.


Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

## UCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä litiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

## Len pre krajinu EÚ:

 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

## PREPARA

Na litium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepary nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediou) je potrebné dodržiavať zvláštné požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor a batéria s nepoškodeným krytom. Uvážrite o voreň kontakty a zabráňte tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

## PL | POLSKI

### POMPA AKUMULATOROWA DO WODY CZYSTEJ CPN22 INSRUCCJA OBSŁUGI

#### DANE TECHNICZNE

Model	CPN22
Napięcie znamionowe / DC)	20
Moc (W)	160
Przybliżony czas pracy na akumulatorze 4 Ah (min)	30
Maksymalna wydajność (l/h)	3200
Maksymalna głębokość (m)	8
Maksymalna wysokość podnoszenia (m)	1
Maksymalna temperatura wody (°C)	35



Klasa ochrony	IPX8		
Kategoria ochrony komoryna akumulator	IPX4		
Klasa ochrony	III		
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	1.8		
<b>Akumulator (brak zestawie)</b>			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Ladowarka (brak zestawie)</b>			
Model	Charge20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220/240/50	220/240/50	220/240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

**OPIS (\*OBRAZEK 1)**

- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Pokrywa uchwytna z uchwytem   | 6. Króciec wylotowy 3/4"   |
| 2. Zabezpieczająca opadka pokryw | 7. Otwór wlotowy z filtrem |
| 3. Blokada pokryw                | 8. Uszczelnienie pokryw    |
| 4. Przycisk włączania/wyłączania | 9. Akumulator              |
| 5. Otwór wlotowy                 |                            |

**WYPOSAŻENIE\***

- Instrukcja obsługi
- Pompa akumulatorowa
- Wąż
- Adapter

\* Prosimy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać pełną informację dotyczącą zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

**PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIW ZASTOSOWANIE**

CPN22 jest autonomiczną pompą z pływającą obudową. Przeznaczona jest do przepompowywania czystej wody i pracuje w trybie swobodnego unoszenia się na powierzchni zbiornika wodnego. Zasysanie wody odbywa się bezpośrednio pod obudowę pompy, a tłoczenie - przez elastyczny wąż podłączony do króca wylotowego.

Konstrukcja pływakowa eliminuje kontakt otworu zasysającego z dnem zbiornika, zapobiegając zasysaniu zanieczyszczeń i cząstek stałych. Ma to szczególne znaczenie podczas pracy w stawach, zbiornikach z osadem, sztucznych akwenach i innych źródłach o podwyższonej zawartości zawieszin na dnie.

Pompa jest zasilana akumulatorowo i przeznaczona do pracy autonomicznej w warunkach braku dostępu do zasilania sieciowego. Zapewnia niezawodne i bezpieczne działanie przy minimalnych wymaganiach dotyczących instalacji i konserwacji, co czyni ją optymalnym wyborem do szerokiego zakresu zastosowań domowych.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI**

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym. Nieprzebranie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa,

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „urządzenie elektryczne” oznacza urządzenie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub urządzenie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).

**OZNACZENIA SYMBOLE**

Zapoznaj się z instrukcją obsługi.



Po zakończeniu pracy oraz przed wszelkimi regulacjami i naprawą odłącz akumulator od urządzenia.



Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

**SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA I BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ POMPY DO WODY CZYSTEJ**

- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Nieprawidłowe użytkowanie pompy może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie dopuszczać do użytkowania produktu przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalnie obowiązujące przepisy mogą określać minimalny wiek operatora. Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się w urządzenie, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

się produktem.

3. Nie uruchamiać pomp w atmosferach zagrożonych wybuchem, takich jak obecność cieczy, gazów lub pyłów łatwopalnych. Pompymogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
4. Stosować pompę zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób przewidziany dla danego typu pompy, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanej czynności. Użycie pompy do operacji innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
5. W strefie pracy urządzenia nie powinny znajdować się osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta domowe.
6. Przed rozpoczęciem pracy każdorazowo skontrolować stan techniczny urządzenia. Upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są właściwie dokręcone, a także sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub inne nieprawidłowości. Zabezpieczenia, osłony oraz uchwyty muszą być prawidłowo i stabilnie zamontowane. Wszelkie uszkodzone części należy wymienić przed użyciem. Sprawdzić również szczelność akumulatora.
7. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek przeróbek urządzenia oraz używania nieoryginalnych części lub akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
8. Nie obsługiwać urządzenia boso, w sandałach ani w innym lekkim obuwiu. Zaleca się stosowanie obuwia ochronnego, które zabezpiecza stopy oraz zapewnia lepszą przyczepność na śliskim podłożu. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec poślizgnięciu się lub upadkowi.
9. Pod żadnym pozorem nie wkładać palców do otworów wlotowych lub wylotowych urządzenia w czasie jego pracy.
10. Nie montować ani nie używać urządzenia w miejscach, gdzie występuje ryzyko wybuchu lub obecne są substancje łatwopalne.
11. Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa wyłącznik. Wymianę uszkodzonego przełącznika należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.
12. Zawsze wyłączać pompę i wyjmować akumulator przed wszelkimi regulacjami, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki ostrożności pozwalają uniknąć ryzyka przypadkowego uruchomienia pompy.
13. Nie dopuszczać do zanurzenia bloku akumulatora w wodzie. Korpus pompy może znajdować się w wodzie zgodnie z klasą jego ochrony,

jednak blok akumulatora powinien zawsze pozostawać suchy. Umieszczać go powyżej poziomu wody.

(do oporu). W przypadku ładowarek wykonywanych należy włożyć wtyk do portu

14. Chronić akumulator przed kroplami i zachlapaniem. Nawet przy prawidłowym montażu woda może dostać się na obudowę podczas pracy. W przypadku ryzyka zachlapania stosować odpowiednią osłonę.
15. Nie dotykać mokrymi rękami łączy akumulatora ani przycisku włączania (4). Może to prowadzić do zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym.
16. Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek. Niekompatybilne źródła zasilania mogą prowadzić do przegrzania, zapłonu lub uszkodzenia urządzenia.
17. Przed serwisowaniem lub przenoszeniem pompy zawsze odłączać zasilanie. Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Nie eksploatować pompy z uszkodzonymi elementami. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń obudowy, przewodów lub króćców należy niezwłocznie przerwać użytkowanie i skontaktować się z serwisem.
2. Nie dopuszczać do pracy urządzenia bez wody w układzie. Praca „na sucho” może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy.
3. Stosować wyłącznie czystą wodę. Nie używać pompy do przetłaczania agresywnych cieczy, paliw, olejów ani cieczy z dużymi zanieczyszczeniami mechanicznymi.
4. Zapewnić stabilność ustawienia. Pompa musi być solidnie zamocowana lub ustawiona na stabilnej powierzchni, która uniemożliwia jej przewrócenie.
5. Nie używać pompy w temperaturze poniżej 0 °C ani powyżej dopuszczalnej wartości. Zamrożona woda może uszkodzić pompę, a przegrzanie – spowodować awarię akumulatora.
6. Nie pozostawiać pompy bez nadzoru podczas pracy. W przypadku nieprzewidzianej sytuacji konieczna musi być możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia.
7. Przechowywać pompę w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Po użyciu oczyścić urządzenie i odłączyć akumulator.

#### ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2Ah, 4 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

#### PRACA

##### UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

##### Odlączenie akumulatora

Otworzyć przedział akumulatora po uprzednim blokowaniu zaczepu (2) na zatrzasku (3). W celu wyjęcia akumulatora należy nacisnąć przycisk znajdujący się na przedniej stronie bloku akumulatora i jednocześnie wysunąć akumulator z urządzenia.

##### Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◇ 1 dioda 25% ładunku
- ◇ 2 diody 50% ładunku
- ◇ 3 diody 75% ładunku
- ◇ 4 diody w pełni naładowana

##### Instrukcja ładowania krok po kroku:

###### 1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdek elektrycznego.

###### 2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca

### 3. Wskaźnik poziomu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

### 4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

### 5. Wymaganie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

#### Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

#### Wkładanie akumulatora

Otworzyć przedział akumulatora po uprzednim odblokowaniu zaczepu (2) na zatrzasku (3). Dopasować akumulator do prowadnicy w urządzeniu, a następnie wsunąć go na miejsce do momentu zablokowania i usłyszenia kliknięcia. Zamknąć przedział akumulatora i zamocować zaczep (2) na zatrzasku (3).

#### Montaż

Podłączyć adapter do króćca wylotowego (6) na obudowie pompy. Do adaptera podłączycząwz od odpowiedniej średnicy. Na wolnym końcu węża można zamontować akcesoria lub skierować go we właściwe miejsce.

Pompa dostarczaną jest w stanie zamontowanej i gotowej do użycia.

**⚠ WAŻNE** Przed użyciem zamontować akumulator zgodnie z rozdziałem „Montaż akumulatora” i upewnić się, że pokrywa przedziału akumulatora została pewnie zamocowana.

#### Użycie filtra

Dla prawidłowego działania pompy stosowany jest filtr zamontowany na końcu węża ssającego. Przed uruchomieniem należy upewnić się, że filtr nie jest uszkodzony ani zatkany. Zapewnia to skuteczną filtrację i zapobiega przedostawaniu się większych zanieczyszczeń do wnętrza pompy.

Po zakończeniu pracy należy koniecznie oczyścić filtr z nagromadzonego brudu i zanieczyszczeń. Pompa wyposażona jest w filtr zdolny do zatrzymywania drobnych cząstek znajdujących się w wodzie, co sprzyja stabilnej pracy i wydłuża żywotność urządzenia.

#### Przygotowanie do uruchomienia

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że filtr nie jest zabrudzony ani uszkodzony.
2. Sprawdzić, czy wąż wylotowy został prawidłowo podłączony. Upewnić się, że nie występują zagięcia, załamania ani wycieki.
3. Upewnić się, że wszystkie akcesoria (rozpylacze, zawory itp.) podłączone do węża wylotowego zostały prawidłowo zamontowane i są dostosowane do warunków pracy.
4. Zamontować akumulator, postępując zgodnie z wskazówkami zawartymi w odpowiednim rozdziale.

## WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE

#### Włączanie

1. W celu uruchomienia pompy nacisnąć przycisk włączania (4).
2. Ostrożnie mieć się do pomp w zbiorniku z wodą, nie dopuszczając do zanurzenia bloku akumulatora w wodzie.
3. Po kilkusekundach poczekać na rozpoczęcie przepływu wody.

#### Wyłączanie

W celu wyłączenia wyjąć pompę z wody i nacisnąć przycisk włączania/ wyłączenia (4).

**⚠ WAŻNE** Nie dopuszczać do długotrwałej pracy pompy na sucho. W przypadku braku przepływu wody należy niezwłocznie wyłączyć pompę. **⚠ WAŻNE** Jeśli pompa traci pływalność i blok akumulatora znajduje się poniżej poziomu wody, może to świadczyć o naruszeniu szczelności przedziału akumulatora. W takim przypadku:

- ◇ Natychmiast wyjąć pompę z wody i wyłączyć ją.
- ◇ Całkowicie usunąć wodę z przedziału akumulatora i dokładnie go osuszyć.

Jeśli mimo usunięcia widocznych usterek pompa nadal nie unosi się na powierzchni, a blok akumulatora zanurza się w wodzie, dalsze użytkowanie urządzenia jest zabronione. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia diagnostyki i naprawy.

#### Przygotowanie i przechowywanie

- Po zakończeniu pracy przepłukać system, przepuszczając czystą wodę przez pompę przez co najmniej 30 sekund (przy przepływie około 18-20 l/min).
- Zawiesić pompę w pozycji pionowej i pozostawić na 60 minut w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze od +4°C do +27°C.
- Złączyć pozostałą wodę ze wszystkich węży i połączeń.
- Zwinać węże bez gwałtownych zagięć i zalań, aby uniknąć ich uszkodzenia podczas przechowywania.

#### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Regularnie sprawdzaj prawidłowość montażu oraz stan uszczelki (8).

W celu czyszczenia przetrzeć obudowę miękką wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani strumienia wody pod ciśnieniem.

Przed przechowywaniem upewnić się, że pompa jest całkowicie sucha. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią kurzem, w temperaturze od 0°C do +40°C.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwację i regulację powinny wykonywać autoryzowane serwisy z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

#### OCHRON ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w miejscach przeznaczonych do tego celu.



#### Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

#### TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania warunków

wszystki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

## BG | БЪЛГАРСКИЙ АКУМУЛАТОРНА ПМПА ЗА ЧИСТА ВОДА CPN22 РЪКОВОДСТВО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Модел	CPN22		
Напрежение (В, постоянен ток)	20		
Мощност (Вт)	160		
Приблизително време на работас батерията Ач (мин)	30		
Максимална продуктивност (л/ч)	3200		
Максимална дълбочина (м)	8		
Максимален воден стълб (м)	1		
Максимална размерна частичка във водата (мм)	35		
Максимална температура на водата (°C)	3/4		
Диаметър на входа и изхода (инчове)	IPX8		
Ниво на защита	IPX4		
Ниво на защита на отделните части на батерията	III		
Клас на защита	1.8		
<b>Батерия (не влизва в комплекта)</b>			
Напрежение (В, постоянен ток)	20		
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0		
<b>Зарядно устройство (не влизва в комплекта)</b>			
Модел	Charge20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)	220240/50	220240/50	220240/50
Мощност (Вт)	45	95	135
Исходящо напрежение (В, постоянен ток)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

#### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (\*РИСУВАН 1)

1. Капак пантин дръжка	5. Входни отвори
2. Предпазно ключалка на капака	6. Изход 3/4"
3. Ключалка на капака	7. Входен отвор с филтър
4. Бутона за включване/изключване	8. Ултратънния капака
	9. Батерия

#### ОКОМПЛЕКТОВКА\*

- Инструкция
- Помпа
- Маркуч



\* Обърнете внимание съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата доставка се свържете с местните дистрибутори.

CPN22 е самостоятелна потопяема помпа с плаващ корпус. Устройството е предназначено за изпомпване на чиста вода и работи в режим на свободноплаване на повърхността на резервоара. Водата се засмуква директно под корпуса на помпата и се подава през гъвкав маркуч, свързан с изходната тръба.

Конструкцията с поплавок елиминира контакта между смукателния отвор и дъното на резервоара, предотвратявайки навлизането на замърсявания твърди частици. Това е особено важно при работата в езера, резервоари със седименти, изкуствени водоеми и други източници с повишено съдържание на суспендирано вещество на дъното.

Помпата е оборудвана с батерии и проектирана за автономна употреба при липса на захранване. Тя осигурява надеждна и безопасна работа с минимални изисквания за монтаж и поддръжка, което я прави оптимален избор за широк спектър от домакински задачи.

## ПРАВИЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички следващи инструкции може да доведе до токов удар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкцива бъдещи справки.

Терминът „електрическа машина“ или „електроинструмент“ в тези предупреждения се отнася до вашата електрическа машина, захранвана от електрическата мрежа, или електрическа машина, захранвана от батерии.

## УСЛОВНИ СИМВОЛИ И ОЗНАЧЕНИЯ



Прочетете инструкциите.



Изключете (извадете) батерията от устройството след употреба.



Общопреупреждение за опасност.



Съответствие със основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

## СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПОМПА

1. Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате помпата. Неправилната употреба на помпата може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
2. Не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват продукта. В някои страни може да има минимална възрастова граница за потребителя. Уверете се, че децата не играят с продукта.
3. Не работете с помпата в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, пари или прах. Устройството може да генерира искри, които могат да причинят пожар.
4. Използвайте помпата само по предназначение и в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работата. Естествена работата която ще се извършва. Всяко отклонение от предписаната употреба може да бъде опасно.
5. Дръжте странични лица, особено деца и домашни любимци, далеч от работната зона на устройството.
6. Преди всяка употреба проверете техническото състояние на устройството. Уверете се, че всички крепежни елементи

степнати и няма течове или видими повреди. Всички защитни капаци и дръжки трябва да бъдат правилно монтирани здравно закрепени. Повредените части трябва да бъдат сменени преди започване на работа. Проверете състоянието на течове.

7. Не модифицирайте дизайна на устройството и не използвайте неоригинални компоненти или аксесоари, които не са одобрени от производителя.
8. Не работете с устройството боси, със сандали или други леки обувки. Препоръчително е да използвате предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, особено когато работите върху мокра повърхност, за да избегнете падания или наранявания.
9. Не докосвайте входните или изходните отвори на устройството, докато то работи.
10. Не инсталирайте и не използвайте устройството на места с повишен риск от експлозия или в присъствието на запалими вещества.
11. Не използвайте устройството, ако преключателят не работи. В случай на неизправност, свържете се с оторизиран сервизен център, за да смените преключателя.
12. Винаги изключвайте помпата и изваждайте батерията, преди да правите каквито да е настройки да смените аксесоари или да съхранявате. Тези предпазни мерки ще предотвратят риска от случайно стартиране на помпата.
13. Не потапяйте батерията във вода. Корпусът на помпата може да се потапя във вода в съответствие с нейния клас на защита, но батерията трябва винаги да остава суха. Поставете я над нивото на водата, например като я закрепите със мръбана контейнер.
14. Пазете батерията от капки и пръски. Дори ако е правилно инсталирана, водата може да влезе в контакт с корпусно време на работа. Използвайте защита от пръски, ако има риск от пръски.
15. Не докосвайте клемите на батерията или бутон за захранване (4) с мокри ръце. Това може да причини късо съединение или токов удар.
16. Използвайте само препоръчани батерии и зарядни устройства. Несъвместимите батерии могат да причинят прегряване, пожари или повреда на устройството.
17. Винаги изключвайте захранването, преди да обслужвате или местите помпата. Извадете батерията, за да предотвратите случайно активиране и да намалите риска от нараняване.

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Не работете с помпата, ако е с повредени компоненти. Ако откриете повреда по корпуса, маркучите или тръбите, незабавно спрете употребата ѝ и се свържете със сервизния център.
2. Не позволявайте на устройството да работи без вода в системата. Работата на сухо може да повреди вътрешните компоненти на помпата.
3. Работете само с чиста вода. Не използвайте помпата за изпомпване на агресивни течности, гориво, масла или течности с големи механични примеси.
4. Осигурете стабилност на инсталацията. Помпата трябва да бъде здраво закрепена или поставена върху стабилна повърхност, която предотвратява преобръщането ѝ.
5. Не използвайте помпата при температури под 0°C или над допустимата стойност. Замръзналата вода може да повреди помпата, а прегряването може да доведе до повреда на батерията.
6. Не оставяйте помпата без надзор по време на работа. В случай на авария, трябва да можете незабавно да изключите устройството.
7. Съхранявайте помпата на сухо място, недостъпно за деца. Почистете устройството и извадете батерията след употреба.

#### ИЗТОЧНИ НА ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши производителността. Инструментът е проектиран да работи с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

# PRO-CRAFT

Преди да монтирате или сваляте аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

#### Изваждане на батерията

Отворете делението на батерията по първоосвободителната

(2) на заключващия механизъм (3). За да извадите батерията, натиснете бутона от предната страна на батерията и едновременно това извадете батерията от инструмента.

3. Водата ще започне да тече след няколко секунди.

#### Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното устройство има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е завършено. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, които показват нивото на зареждане. За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията.

- 1 светодиод зареден на 25 %
- 2 светодиода зареден на 50 %.
- 3 светодиода зареден на 75 %.
- 4 светодиода напълно зареден

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в контакта.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За зарядни устройства с плъгач, подравнете прорезите и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще стане червен, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще стане зелен.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията, за да видите нивото на зареждане с помощта на светодиодите.

#### Поставяне на батерията

Отворете отделенията за батерии, като първо освободите ключалката (2) на държача (3). Подравнете батерията с жлеба на инструмента, след което я поставете на мястото ѝ, докато се заключи и щракне. Затворете отделенията за батерии, поставете ключалката (2) на държача (3).

#### Монтаж

Свържете адаптера към изходната тръба (6) на корпуса на помпата (Изображение 2). Свържете маркуч с подходящия диаметър към адаптера. Можете да монтирате аксесоари на свободния край на маркуча или да го насочите към желаното място.

Самата помпа се доставя глобена и готова за употреба.

**⚠ ВАЖНО** Преди употреба, инсталирайте батерията съгласно раздела „Инсталиране на батерията“ и се уверете, че капакът на батерията е здраво закрепен.

#### Използване на филтъра

За правилна работа на помпата се използва филтър, монтиран на устройството за всмукване на вода. Преди включване се уверете, че филтърът не е повреден или запушен. Това осигурява ефективно филтриране и предотвратява навлизането на големи замърсители в помпата.

След започване на работа, не сваляйте и не почиствайте филтъра от замърсявания. Помпата е оборудвана с филтър, способен да улавя малки частици, съдържащи се във водата, което осигурява стабилна работа и поддръжка на оборудването.

#### Подготовка за пускане на експлоатация

Преди да започнете работата на претовареното:

1. Уверете се, че филтърът е чист и не е повреден.
2. Проверете дали изходният маркуч е здраво свързан. Уверете се, че няма прегъвания, извивки или течове.
3. Уверете се, че всички аксесоари (пръскачки, кранове и др.), свързани към изходния маркуч, са инсталирани правилно и отговарят на условията на работа.
4. Инсталирайте батерията, следвайки инструкциите в съответния раздел.

#### Включване и изключване

Включване

1. За да стартирате помпата, натиснете бутона за включване/изключване (4).
2. Внимателно поставете помпата във водоизточника, като не допускате попадане на батерията във водата.

## Изключване

1. Зада изключително помпата извадет помпата от водата и натиснете бутон за включване/изключване (4).

**ВАЖНО!** Не позволявайте на помпата да работи на сухо за дълго време. Ако не се подава вода, изключете помпата незабавно.

**ВАЖНО!** Ако помпата загуби плаваемост, батерията се окаже под нивото на водата, това може да е признак за пробив в уплътнението на отделението за батерията. В този случай:

- ◇ Незабавно извадете помпата от водата и я изключете.
- ◇ Източете напълно водата от отделението за батерията и го подсушете добре.
- ◇ Проверете състоянието и правилния монтаж на уплътнението (8).

Ако след отстраняване на видимите неизправности помпата все още не се държи на повърхността, батерията е потопена във вода, работата с устройството е забранена. Свържете се със сервизен център за диагностика и ремонт.

## Подготовка за съхранение

1. След приключване на работата, промийте системата, като пуснете чиста вода през помпата за поне 30 секунди (при дебит около 18-20 л/мин).
2. Окачете помпата във вертикално положение и я оставете за 60 минути в сухо, добре проветриво помещение с температура от +4°C до +27°C.
3. Източете останалата вода от всички маркучи връзки.
4. Навийте маркучите без остри завои и гънки, за да избегнете повреда по време на съхранение.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите превантивна поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена. Помпата не изисква редовна поддръжка.

За почистване избършете корпуса с мека влажна кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители или водна струя под високо налягане.

Преди съхранение се уверете, че помпата е напълно суха. Съхранявайте устройството на сухо място, защитено от влага и прах, при температура от 0°C до +40°C.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригиналните резервни части и консумативи.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите

и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия по специалните пътища. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

### Самозащитен ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно

оборудване съответно националното законодателство, което и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира: участието

на трети страни (напр. по въздух или следитор), трябва да се спазват специалните изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.



Испрачайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти опакойте батерията така че да не се движив опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

## RO | ROMÂNĂ

POMPĂ DE APĂ CU ACUMULATOR PENTRU APĂ CURATĂ  
CPN22

## INSTRUCȚIUNDE OPERARE

SPECIFICAȚIILE TEHNICE			
Model	CPN22		
Tensiune nominală (V DC)	20		
Putere (W)	160		
Durată aproximativă de funcționare cu acumulator de 4,0 Ah (min)	30		
Debit maxim (L/h)	3200		
Adâncimea maximă de aspirație (m)	8		
Înălțimea maximă de refulare (m)	1		
Dimensiunea maximă a particulelor din apă (mm)	35		
Temperatura maximă a apei (°C)	3/4		
Diametrul intrare/ieșire (inci)	IPX8		
Grad de protecție	IPX4		
Grad de protecție al compartimentului pentru acumulator	III		
Clasă de protecție	1.8		
Acumulator (nu este inclus)			
Tensiune nominală (V DC)	20		
Tip acumulator	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0		
Încărcător (nu este inclus)			
Model	Charge20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220240/50	220240/50	220240/50
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasă de protecție	II	II	II

## DESCRIER (\*DES 1)

- Capacitatea bătăibă mâner
- Siguranța capacitatea bătăibă
- Sistem de blocare capac
- Buton Pornit/Oprit

## 9. Acumulator

## CONȚINUTUL PACHETULUI\*

- Manualele utilizare
- Pompă
- Furtun
- Adaptor

\* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

CPN22 este o pompă submersibilă autonomă, cu corp plutitor. Dispozitivul este conceput pentru pomparea apei curate și funcționează în regim liber, plutind pe suprafața apei. Aspirația se face direct sub corpul pompei, iar evacuarea are loc printr-un furtun flexibil conectat la racordul de ieșire.

Designul plutitor previne contactul orificiului de admisie cu fundul rezervorului, evitând astfel aspirarea impurităților și a particulelor solide. Acest aspect este deosebit de util în iazuri, rezervoare cu depuneri, bazine artificiale și alte surse care conțin sedimente pe fund.

Pompa este alimentată cu un acumulator reincărcabil și este concepută pentru a fi utilizată în locații fără acces la rețeaua electrică. Funcționează sigur și fiabil, nu necesită instalare complicată și are nevoie de întreținere minimă – o soluție practică pentru diverse activități din gospodărie.

## AVERTIZĂ DE SIGURANȚĂ

## ⚠ AVERTIZARE!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiul ilustrațiilor și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

## SEMNE ȘI SIMBOLURILE CONVENȚIONALE



Citiți manualul de utilizare.



Deconectați acumulatorul de la dispozitiv după utilizare.



Avertizare de pericol general.



În conformitate cu cerințele esențiale ale standardelor de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaj de conformitate asiatică.



Marcaj de conformitate Ucraină.

## INSTRUCȚIUNILE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPĂ CU ACUMULATOR

- Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare a pompei poate duce la vătămări sau la deteriorarea echipamentului.
- Nu permiteți ca produsul să fie utilizat de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu au citit prezentul manual. Reglementările locale pot stabili o vârstă minimă pentru utilizare. Asigurați-vă că cei mici nu se joacă cu dispozitivul.
- Racordul de admisie
- Racordul de refulare 6/4"
- Admisia apă filtrată

8. Garnitură etanșare  
capac
3. Nu utilizați pompa în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului combustibil. Pompa poate produce scântei care pot aprinde vapori sau pulberi.
4. Folosiți pompa doar conform indicațiilor din acest manual și numai în scopul pentru care a fost concepută, ținând cont de condițiile

de lucru și de natura sarcinii. Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.

5. În timpul lucrului, țineți la distanță persoanele din jur, în special copii și animalele.
6. Verificați pompa înainte de fiecare utilizare. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și că nu există scurgeri sau alte nereguli. Toate capacele, protecțiile și mânerele trebuie să fie corect și ferm montate. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de utilizare. De asemenea, verificați dacă acumulatorul este etanș.
7. Nu modificați unealta și nu folosiți piese sau accesorii neoriginale ori neaprobate de producător. Modificările neautorizate pot compromite siguranța și anulează garanția.
8. Nu folosiți dispozitivul desculț, în sandale sau în încălțăminte ușoară. Este recomandată încălțăminte de protecție, care oferă aderență mai bună pe suprafețele alunecoase și protejează picioarele. Acordați atenție riscului de alunecare sau cădere.
9. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile de admisie sau evacuare în timpul funcționării.
10. Nu instalați și nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în prezența substanțelor inflamabile.
11. Nu folosiți dispozitivul dacă comutatorul este defect. Înlocuiți comutatorul defect într-un centru de deservire autorizat.
12. Opriti întotdeauna pompa și scoateți acumulatorul înainte de efectuarea oricăror reglaje, înainte de schimbarea accesoriilor sau înainte de depozitare. Aceste măsuri previn pornirea accidentală.
13. Nu scufundați acumulatorul în apă. Carcasa pompei poate fi scufundată în conformitate cu gradul său de protecție, însă acumulatorul trebuie să rămână uscat. Așezați-l întotdeauna deasupra nivelului apei, de exemplu, fixat pe marginea rezervorului.
14. Protejați acumulatorul de stropi sau picături de apă. Chiar și în configurația corectă, apa poate ajunge pe carcasă în timpul funcționării. Folosiți protecție suplimentară împotriva stropirii, dacă există risc de expunere.
15. Nu atingeți conectorii acumulatorului sau butonul Pornit/Oprit (4) cu mâinile ude. Acest lucru poate provoca scurtcircuite sau șoc electric.
16. Folosiți doar acumulatori și încărcătoare recomandate. Sursele de alimentare incompatibile pot cauza supraîncălzirea, incendii sau deteriorarea echipamentului.
17. Deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a efectua lucrări de întreținere sau înainte de a muta pompa. Scoateți acumulatorul pentru a preveni pornirea accidentală și pentru a reduce riscul de accidentare.

### ⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectați în priză pentru a evita pornirea accidentală.

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Nu utilizați pompa dacă una din componentele este deteriorată. Dacă observați deteriorări vizibile la carcasă, furtunuri sau racorduri, opriți imediat utilizarea și contactați un centru de deservire.
2. Nu lăsați pompa să funcționeze fără apă. Funcționarea fără apă poate deteriora componentele interne.
3. Folosiți doar apă curată. Nu pompați substanțe chimice agresive, combustibil, ulei sau apă cu particule solide de dimensiuni mari.
4. Asigurați o poziționare stabilă în timpul utilizării. Pompa trebuie așezată ferm pe o suprafață plană și stabilă, pentru a preveni răsturnarea.
5. Nu folosiți pompa la temperaturi sub 0 °C sau peste limitele specificate. Apa înghețată poate deteriora pompa, iar supraîncălzirea poate afecta acumulatorul.
6. Nu lăsați pompa supraprețuită în timpul funcționării. Trebuie să puteți opri imediat dispozitivul în caz de urgență.
7. Depozitați pompa într-un loc uscat, inaccesibil copiilor. Curățați pompa după utilizare și scoateți acumulatorul înainte de depozitare.

### ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcat. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea unelei și afectarea performanței. Unealta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reîncărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

### UTILIZARE UNELTE

Deschideți compartimentul acumulatorului deblocând mai întâi siguranța (2) de pe sistemul de blocare al capacului (3). Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul din partea frontală a acestuia și, în același timp, trageți-l afară din dispozitiv.

#### Instrucțiuni pentru încărcarea acumulato­rului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru verificarea nivelului de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

1 LED=25% încărcat

2 LED-uri=50% încărcat

3 LED-uri=75% încărcat

4 LED-uri=Complet

încărcat Instrucțiuni

pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnaland că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

#### Instalarea acumulato­rului

Deschideți compartimentul acumulatorului deblocând mai întâi siguranța (2) de pe sistemul de blocare al capacului (3). Aliniați acumulatorul cu slotul din dispozitiv, apoi introduceți-l până când se fixează cu un clic. Închideți compartimentul și fixați siguranța (2) peste blocator (3).

#### Asamblare

Conectați adaptorul la racordul de ieșire (6) de pe carcasa pompei. Atașați un furtun de diametru compatibil la adaptor. Capătul liber al furtunului poate fi echipat cu accesorii sau direcționat după necesitate.

Pompa este livrată preasamblată și gata de utilizare.

**⚠ IMPORTANT!** Înainte de utilizare, instalați acumulatorul conform instrucțiunilor din secțiunea „Instalarea acumulato­rului” și asigurați-vă că capacul compartimentului este închis etanș.

Utilizarea filtrului

Pentru o funcționare corectă a pompei, pe dispozitivul de admisie este montat un filtru. Înainte de pornire, verificați ca filtrul să nu fie deteriorat sau înfundat. Acesta asigură o filtrare eficientă și previne pătrunderea particulelor mari în pompă.

După utilizare, curățați filtrul de murdăria acumulată. Pompa este echipată cu un filtru capabil să rețină particule fine prezente în apă, ceea ce contribuie la funcționarea stabilă și la prelungirea duratei de viață a dispozitivului.

#### Pregătire înainte de pornire

Înainte de a porni pompa, efectuați următoarele verificări:

1. Asigurați-vă că filtrul este curat și nedeteriorat.
2. Verificați conectarea sigură a furtunului de refulare. Asigurați-vă că nu există îndoiri, deformări sau scurgeri.
3. Verificați ca toate accesoriile (aspersoare, supape etc.) conectate la furtunul de refulare să fie instalate corect și compatibile cu condițiile de lucru.
4. Instalați acumulatorul conform instrucțiunilor din secțiunea corespunzătoare.

#### Pornire și oprire

Pornire

1. Apăsați butonul Pornit/Oprit (4) pentru a porni pompa.
2. Introduceți cu atenție pompa în recipientul cu apă, asigurându-vă că acumulatorul nu intră în contact cu apa.
3. Apava începe să curgă după câteva secunde.

1. Pentru a oprit pompa scoateți din apă și apăsați din nou butonul (4).

Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

**⚠ IMPORTANT!** Nu lăsați pompa să funcționeze în gol pentru o perioadă îndelungată. Dacă nu se livrează apă, opriți imediat pompa.

**⚠** Dacă pompa își pierde flotabilitatea și acumulatorul se scufundă sub nivelul apei, acest lucru poate indica o compromitere a etanșeității compartimentului acumulatorului. În acest caz:

- ◊ Scoateți imediat pompa din apă și opriți-o.
- ◊ Goliți complet și uscați bine compartimentul acumulatorului.
- ◊ Verificați și ajustați poziționarea corectă a garniturii de etanșare (8).

Dacă, după verificarea și remedierea problemelor evidente, pompa tot nu plutește și acumulatorul rămâne scufundat, nu folosiți dispozitivul. Contactați un centru de deservire autorizat pentru verificare și reparație.

#### Pregătire pentru depozitare

1. După utilizare, clătiți sistemul lăsând apa curată să circule prin pompă timp de cel puțin 30 de secunde (la un debit de aproximativ 18-20 L/min).
2. Așezați pompa în poziție verticală și lăsați-o timp de 60 de minute într-un spațiu uscat, bine ventilat, cu o temperatură cuprinsă între +4 °C și +27 °C.
3. Goliți complet apa rămasă din toate furtunurile și racordurile.
4. Strângeți furtunurile cu grijă, evitând îndoirile sau deformările, pentru a preveni deteriorarea în timpul depozitării.

#### ÎNȚREȚINERE

Înainte de orice lucrare de întreținere preventivă, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și acumulatorul este îndepărtat.

Verificați periodic dacă garnitura de etanșare (8) este montată corect și nu prezintă deteriorări.

Curățați carcasa cu o lavetă moale și umedă. Nu folosiți substanțe de curățare agresive, solvenți sau jet de apă sub presiune.

Înainte de depozitare, asigurați-vă că pompa este complet uscată. Depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat, ferit de umezeală și praf, la o temperatură cuprinsă între 0 °C și +40 °C.

Pentru o funcționare sigură și de durată, reparațiile și reglajele lucrărilor de întreținere a componentelor interne trebuie efectuate doar într-un centru de deservire autorizat.

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoierul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul și scoateți-o apoi în siguranță din bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



#### Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

#### TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului.

HU | MAGYAR  
AKKUMULÁTOROSZIVATTYÚTISZTA VÍZHEZ  
CPN22  
HASZNÁLATIÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK			
Modell	CPN22		
Feszültség(V, állandó áramú)	20		
Teljesítmény(W)	160		
A 4 Ah-sakkumulátor hozzávetőleges üzemideje(perc)	30		
Maximális termelékenység(l/h)	3200		
Maximális emelési magasság (m)	8		
Maximális részecskeméret(ízbelen)	1 (mm)		
Maximális víz hőmérséklet (°C)	35		
Csőcsatlakozó átmérője (hüvelyk)	3/4		
Védelmizint	IPX8		
Akkumulátorrekesz védelmi szintje	IPX4		
Érintésvédelmi osztály	III		
Súly(tartozékokkal együtt) (kg)	1.8		
Akkumulátor (nem tartozék)			
Feszültség(V, állandó áramú)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás(Ah)	2.0 / 4.0		
Töltő (nem tartozék)			
Modell	Charge20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemenet feszültség(V, váltakozó áramú) Frekvencia(Hz)	220/240/50	220/240/50	220/240/50
Teljesítmény(W)	45	95	135
Kimenet feszültség(V, állandó áramú)	20	20	20
Kimenet áram(A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

AZ ALKATRÉSZE LEÍRÁS. (\*KÉF 1)

1. Felpattintható edél fogantyúval
2. Fedélvédő retesze
3. Fedélrögzítője
4. Be-/kikapcsológomb
5. Beömlőnyílások
6. Kimenet csatlakozó 3/4"
7. Beömlőnyílás szűrővel
8. Fedél tömítőgyűrűje
9. Akkumulátor

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA. \*

1. Használati útmutató
2. Szivattyú
3. Töltő
4. Adapter

\* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatokról információért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A CPN22 egy akkumulátoros vízszivattyú. A készülék szilárd vízszivattyúzással rendelkezik, és szabadon úszó üzemmódban működik a víz felszínén. A vízszívás közvetlenül a szivattyúház alatt történik, a szállítást pedig egy flexibilis tömlőn keresztül, amely a kimeneti csőcsatlakozóhoz van csatlakoztatva.

Az úszó kialakítás kiküszöböli a szivónyílás és a tartály alja közötti érintkezést, megakadályozva a szennyeződések és a szilárd részecskék beszívását. Ez különösen fontos tavakban, üledékes tartályokban, mesterséges tározókban és más, alján nagy mennyiségű üledékkel rendelkező forrásokban végzett munka során.

A szivattyú újratölthető akkumulátorral működik, és olyan helyeken való önálló használatra készült, ahol nincs hozzáférés hálózati áramhoz. Megbízható és biztonságos működést biztosít minimális telepítési és karbantartási követelmények mellett, ami optimális választássá teszi széles körű háztartási feladatokhoz.

## BIZTONSÁG ELŐÍRÁSOK

**⚠ VIGYÁZAT!** Merkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összalábilépítéskor nem tartásáramütéshez (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

## JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMOK



Olvassa el a használati útmutatót.



Használatánál válassza az akkumulátoros készülékről.



Általános veszélyjelzés.



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfeleléssel.



Ukrán megfeleléssel.

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGUTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SZIVATTYÚHOZ

1. A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A szivattyú nem megfelelő használata személyi sérülésekhez vagy a berendezés károsodásához vezethet.
2. Ne engedje, hogy a terméket gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozottságú személyek, valamint azok használják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Egyes országokban korlátozás lehet érvényben a felhasználó minimális életkorára vonatkozóan. Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak termékkel.
3. Ne kapcsolja be a szivattyút potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök vagy por közelében. A készülék szikrákat kelthet, amelyek tüzet okozhatnak.
4. A szivattyút csak rendeltetésszerűen és a jelen használati útmutatóban megfelelően használja, figyelembe véve az üzemeltetési feltételeket és a végzett munka jellegét. Az előírt használattól való bármilyen eltérés veszélyes lehet.
5. A készülék működési területén nem tartózkodhatnak kívülállóak, különösen gyermekek és háziállatok.
6. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát.

megfelelően fel kell szerelni és biztonságosan rögzíteni. A sérült alkatrészeket munkamegkezdéselőtt ki kell cserélni. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét is.

7. Ne módosítsa a készüléket, és ne használjon nem eredeti, a gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket vagy tartozékokat.
8. Ne használja a készüléket meztláb, szandálban vagy más könnyű lábbeliben. Csúszásbiztos védőcipő viselése ajánlott, különösen nedves felületen végzett munka során, hogy elkerülje az elesést vagy sérülést.
9. A készülék működése közben ne érintse meg a bemeneti vagy kimeneti nyílásait.
10. Ne helyezze el és ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony anyagok jelenlétében.
11. Ne használja a készüléket, ha a kapcsolója nem működik. A kapcsoló meghibásodása esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz kapcsoló cseréje érdekében.
12. Minden beállítás, tartozékok cseréje vagy tárolás előtt mindig kapcsolja ki a szivattyút és vegye ki az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések segítik elkerülni a szivattyú véletlen beindításának kockázatát.
13. Ne merítse vízbe az akkumulátoregységet a szivattyúháza védelmi szintjének megfelelően vízbe kerülhet, de az akkumulátoregységnek mindig száraznak kell maradnia. Helyezze azt a vízszint felett.
14. Védje az akkumulátort a cseppek és fröccsenések hatása ellen. Még megfelelő elhelyezés esetén is víz kerülhet a házra működés közben. Használjon fröccsenés elleni védelmet, ha fennáll annak kockázata.
15. Ne érintse meg nedves kézzel az akkumulátor csatlakozóit vagy a bekapcsoló gombot (4). Ez rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.
16. Kizárólag az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. A nem kompatibilis akkumulátorok használata túlmelegedéshez, tűzhöz vagy a készülék károsodásához vezethet.
17. A szivattyú karbantartása vagy áthelyezése előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást. Távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolódás elkerülése és a sérülésveszély csökkentése érdekében.

#### BIZTONSÁGUTASÍTÁSOMINDENMŰVELETHEZ

1. Ne üzemeltesse a szivattyút sérült alkatrészekkel. Ha sérülést észlel a házon, a tömlőkörny vagy a csőcsatlakozókörzonnal hagyja abba a használatát, és forduljon a szervizközponthoz.
2. Ne hagyja a készüléket víz nélkül működni. A szárazon futás károsíthatja a szivattyú belső alkatrészeit.
3. Kizárólag tiszta vízzel dolgozzon. Ne használja a szivattyút agresszív folyadékok, üzemanyag, olajok vagy nagy méretű mechanikai szennyeződések tartalmazó folyadékok szivattyúzására.
4. Biztosítsa a telepítés stabilitását. A szivattyút biztonságosan rögzíteni kell, vagy stabil felületre kell helyezni, amely kizárja a felborulását.
5. Ne használja a szivattyút 0 °C alatti vagy a megengedett érték feletti hőmérsékleten. A befagyott víz károsíthatja a szivattyút, a túlmelegedés pedig az akkumulátor meghibásodásához vezethet.
6. A szivattyút működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. Vész helyzet esetén azonnal le kell tudnia állítani.
7. A szivattyút száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Használat után tisztítsa meg a készüléket, és válassza az akkumulátort.

#### TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

#### FELHASZNÁLÁS

##### ▲ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

##### Az akkumulátor eltávolítása

Nyissaki az akkumulátoreksztét miután elözetesen kinyitotta a reteszt

**PRO-CRAFT**

(2) a rögzítón (3). Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység lent található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

## Az akkumulátortöltésérőonatkozótasítás

kikapcsológombot(4).

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltésszignál, amely töltésszintet mutat. A töltésszint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

- 1 LED 25%-os töltésszint
- 2 LED 50%-os töltésszint
- 3 LED 75%-os töltésszint
- 4 LED teljes töltésszint

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor portjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltésszintet.

## Az akkumulátor behelyezése

Nyissa ki az akkumulátor rekeszét, miután előzetesen kinyitotta a reteszt (2) a rögzítőn (3). Nyissa ki az akkumulátor rekeszét. Igazítsa az akkumulátort a szerzőszámra lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli, és ne kattan. Zárja be az akkumulátor rekeszét, és helyezze a reteszt (2) a rögzítőre (3).

## Összeszerelés

Csatlakoztassa az adaptert a szivattyú hátkimeneti csatlakozójához (6). Csatlakoztassa az adapterhez a megfelelő átmérőjű tömlőt. A tömlő szabadvégére felfeszerezhető kiegészítőket vagy kívánthelyre irányíthatja.

Maga a szivattyú összeszerelt állapotban, használatra készen kerül kiszállításra.

**FONTOS!** Használat előtt helyezze be az akkumulátort az Akkumulátor behelyezése c. rész szerint, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor rekesz fedele biztonságosan rögzítve van.

## Szűrő használata

A szivattyú megfelelő működéséhez a vízbeszívó egységre szerelt szűrő kerül felhasználásra. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő nem sérült és nincs eltömődve. Ez biztosítja a hatékony szűrést és megakadályozza, hogy nagyobb szennyeződések kerüljenek a szivattyú belsejébe.

A munka befejezése után feltétlenül tisztítsa meg a szűrőt a felhalmozódott szennyeződésekkel és törmelékkel. A szivattyú szűrővel van felszerelve, amely képes visszatartani vízben lévő apró részecskéket, ami elősegíti a stabil működést és meghosszabbítja a berendezés élettartamát.

## Beindításra előkészítés

A munka megkezdése előtt kövesse az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy a szűrő nem szennyezett és nem sérült.
2. Ellenőrizze a kimeneti tömlő csatlakozásának megbízhatóságát. Győződjön meg arról, hogy nincsenek hajlítások, törések és szivárgások.
3. Győződjön meg arról, hogy a kimeneti tömlőhöz csatlakoztatott összes tartozék (szűrőfejek, csapok stb.) megfelelően van felszerelve, és megfelel az üzemi feltételeknek.
4. Helyezze be az akkumulátort a vonatkozó részben található utasítások szerint.

## Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. A szivattyú beindításához nyomja meg a be-/kikapcsológombot (4).
2. Óvatosan helyezze be a szivattyút a vízzel teli tartályba, ügyelve arra, hogy az akkumulátor ne kerüljön vízbe.
3. Néhány másodperc múlva elindul a vízellátás.

Kikapcsolás

1. A kikapcsoláshoz egyéki a szivattyút a vízből és nyomja meg a be-/

FONTOS! Ne hagyja, hogy a szivattyú hosszabb ideig szárazon járjon. Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott Ha a víz nem folyik, azonnal kapcsolja ki a szivattyút. érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

FONTOS! Ha a szivattyú elveszíti úszóképességét és az akkumulátoregység vízszint alá kerül, ez az akkumulátorrekesz tömítettségének hibájára utalhat. Ebben az esetben:

- ◊ Azonnal vegye ki a szivattyút a vízből, és kapcsolja ki.
- ◊ Teljesen távolítsa el a vizet az akkumulátorrekeszből, és alaposan szárítsa meg.
- ◊ Ellenőrizze a tömítőgyűrű(8) állapotát és a megfelelő beszerelését.

Ha a látható hibák kiküszöbölése után a szivattyú továbbra sem marad a felszínen, és az akkumulátoregység vízbe merül, a készülék újramelítése tilos. Forduljon a szervizközponthoz diagnosztika és javítás céljából.

#### Tárolás előkészítés

1. A munka befejezése után öblítse át a rendszert úgy, hogy legalább 30 másodpercig tiszta vizet enged át a szivattyún (kb. 18-20 l/perc áramlási sebességgel).
2. Akassza fel a szivattyút függőleges helyzetben, és hagyja 60 percig száraz, jól szellőző helyiségben, +4 °C és +27 °C közötti hőmérsékleten.
3. Engedje a maradék vizet az összetömítő és csatlakozóból.
4. Tekerje fel a tömlőket és a hajlítósok vagy gyűrődéseknél, hogy elkerülje a sérüléseket tárolás során.

### GONDOZÁ ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

Rendszeresen ellenőrizze a tömítőgyűrű(8) megfelelő beszerelését és épségét.

Tisztításhoz törölje át a házat puha, nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket vagy nyomás alatt álló víz sugarat.

Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú teljesen száraz. A készüléket száraz, nedvességtől és portól védett helyen, 0°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

### KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii



Împreună cu gunoierii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați bateriile utilizate, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla bateria prin așchii ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

#### Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate



și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

### SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítványozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szaktérítő kell bevonni.

# PRO-CRAFT

## RU | РУССКИЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ НАСОС ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ CPN22 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Модель	CPN22		
Напряжение (В, постоянное)	20		
Мощность (Вт)	160		
Приблизительное время работы от батареи 4 Ач (мин)	30		
Максимальная производительность (л/ч)	3200		
Максимальная высота подъема (м)	8		
Максимальный размер частиц в воде (мм)	1		
Максимальная температура воды (°C)	35		
Диаметр патрубков (дюйм)	3/4		
Уровень защиты	IPX8		
Уровень защиты батарейного отсека	IPX4		
Класс защиты	III		
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	1.8		
<b>Аккумулятор (не входит в комплект)</b>			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0		
<b>Зарядное устройство (не входит в комплект)</b>			
Модель	Charge20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220/240/50	220/240/50	220/240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

### ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС 1)

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Откидная крышка с ручкой    | 6. Выходной патрубок Ø4"            |
| 2. Защитная защелка крышки     | 7. Впускное отверстие с фильтром    |
| 3. Фиксатор крышки             | 8. Герметизирующая прокладка крышки |
| 4. Кнопка включения/выключения | 9. Аккумулятор                      |
| 5. Впускное отверстие          |                                     |

### СОДЕРЖИМО ПСТАВКИ\*

1. Инструкция
2. Насос
3. Шланг

### 4. Переходник

\* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может различаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

CPN22 представляет собой автономный погружной насос с плавающим корпусом. Устройство предназначено для перекачивания чистой воды и функционирует в режиме свободного плавания на поверхности водоема. Забор воды осуществляется непосредственно над корпусом насоса, а подача – через гибкий шланг, подключённый к выходному патрубку.

Поплавковая конструкция исключает контакт всасывающего отверстия с дном резервуара, предотвращая попадание грязи и твердых частиц. Это особенно актуально при работе в прудах, емкостях с осадком, искусственных водоемах и других источниках с повышенным содержанием взвесей на дне.

Насос оснащается аккумулятором батареи, предназначенной для автономного использования в условиях отсутствия электроснабжения. Он обеспечивает надежную и безопасную работу при минимальных требованиях к установке и обслуживанию, что делает его оптимальным выбором для широкого спектра бытовых задач.

### ПРАВИЛ ТЕХНИК БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Терми «электрическая машина» или «электронструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумулятору (беспроводной) электрической машине.

### УСЛОВИЕ ОБОЗНАЧЕНИИ И СИМВОЛ



Прочтите инструкции



После использования отключите аккумулятор от устройства.



Общие предупреждения безопасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

### ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО НАСОСА

1. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Неправильное использование насоса может привести к травмам или повреждению оборудования.
2. Не допускайте использование изделия детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также теми, кто не ознакомлен с данной инструкцией. В некоторых странах может действовать ограничение по минимальному возрасту пользователя. Убедитесь, что дети не играют с изделием.
3. Не включайте насос в потенциально взрывоопасной среде, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, паров или пыли. Устройство может создавать искры, которые могут вызвать возгорание.
4. Используйте насос только по назначению и в соответствии с

# PRO-CRAFT

данной инструкцией, с учётом условий эксплуатации и характе-

ра выполняемой работы. Любое отклонение от предписанного применения может быть опасным.

5. В зоне работы устройства должны находиться посторонние, особенно дети и домашние животные.
6. Перед каждым использованием проверяйте техническое состояние устройства. Убедитесь, что все крепежные элементы затянуты, отсутствуют утечки или видимые повреждения. Все защитные кожухи и ручки должны быть правильно установлены и надёжно зафиксированы. Повреждённые детали необходимо заменить до начала работы. Также проверьте герметичность аккумулятора.
7. Не вносите изменений в конструкцию устройства и не используйте неоригинальные комплектующие или аксессуары, не одобренные производителем.
8. Не работайте с устройством босиком, в сандалиях или другой лёгкой обуви. Рекомендуется использовать защитную обувь с нескользящей подошвой особенно при работе на влажной поверхности, чтобы избежать падения или травмы.
9. Не прикасайтесь к впускным или выпускным отверстиям устройства во время его работы.
10. Не устанавливайте и не используйте устройство в местах с повышенной опасностью взрыва или при наличии горючих веществ.
11. Не используйте устройство, если не работает выключатель. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены переключателя.
12. Всегда выключайте насос и извлекайте аккумулятор перед любыми настройками, заменой аксессуаров или хранением. Эти меры предосторожности позволят избежать риска случайного запуска насоса.
13. Не допускайте погружения блока аккумулятора в воду. Корпус насоса может находиться в воде в соответствии с его степенью защиты, однако блок аккумулятора должен всегда оставаться сухим. Размещайте его выше уровня воды.
14. Защищайте аккумулятор от попадания капель и брызг. Даже при правильной установке вода может попасть на корпус во время работы. Используйте защиту от брызг, если существует риск их возникновения.
15. Не касайтесь мокрыми руками разъемов аккумулятора или кнопки включения (4). Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
16. Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Несовместимые элементы питания могут привести к перегреву, воспламенению или повреждению устройства.
17. Перед обслуживанием или перемещением насоса всегда отключайте питание. Извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение и снизить риск травм.

#### ИНСТРУКЦИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Не эксплуатируйте насос с повреждёнными элементами. При обнаружении повреждений корпуса, шлангов или патрубков немедленно прекратите использование и обратитесь в сервисный центр.
2. Не допускайте работы устройства без воды в системе. Сухой ход может повредить внутренние элементы насоса.
3. Работайте только с чистой водой. Не используйте насос для перекачивания агрессивных жидкостей, топлива, масел или жидкостей с крупными механическими примесями.
4. Следите за устойчивостью установки. Насос должен быть надёжно зафиксирован или размещён на устойчивой поверхности, исключающей его опрокидывание.
5. Не используйте насос при температуре ниже 0 °C или выше допустимого значения. Замерзшая вода может повредить насос, а перегрев – привести к выходу из строя аккумулятора.
6. Не оставляйте насос без присмотра во время работы. В случае непредвиденной ситуации вы должны иметь возможность немедленно отключить устройство.
7. Храните насос в сухом месте вне доступа детей. После использования очистите устройство и отсоедините аккумулятор.

#### ИСТОЧНИ ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами

Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

**Снятие аккумулятора**

Откройте отсек аккумулятора предварительно разблокировав защелку (2) на фиксаторе (3). Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумулятора блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

**Инструкции зарядки аккумулятора**

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод заряжен 25 %
- 2 светодиода заряжены 50 %.
- 3 светодиода заряжены 75 %.
- 4 светодиода полностью

заряжен Пошаговые

инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

**Установка аккумулятора**

Откройте отсек для аккумулятора предварительно разблокировав защелку (2) на фиксаторе (3). Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка. Закройте отсек для аккумулятора и установите защелку (2) на фиксатор (3).

**Сборка**

Подключите переходник выпускной трубки (6) на корпусе насоса. К переходнику подведите шланг соответствующего диаметра. На свободный конец шланга можно установить аксессуары или направить его в нужное место.

Сам насос поставляется в собранном виде и готов к использованию.

**⚠ ВАЖНО!** Перед использованием установите аккумулятор согласно разделу «Установка аккумулятора» и убедитесь в надежной фиксации крышки аккумуляторного отсека.

**Использование фильтра**

Для корректной работы насоса используется фильтр, установленный на водозаборное устройство. Перед включением убедитесь, что фильтр не имеет повреждений или засора. Это обеспечивает эффективную фильтрацию и предотвращает попадание крупных загрязнений внутрь насоса.

После завершения работы обязательно очистите фильтр от накопившейся грязи и мусора. Насос оснащен фильтром, способным задерживать мелкие частицы, содержащиеся в воде, что способствует стабильной работе и продлевает срок службы оборудования.

**Подготовка к запуску**

Перед началом работы выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что фильтр не имеет загрязнений и не поврежден.
2. Проверьте надежность подключения выходного шланга. Убедитесь в отсутствии перегибов, заломов и утечек.
3. Убедитесь, что все аксессуары (распылители, краны и т.п.), подключенные к выходному шлангу, установлены правильно и соответствуют условиям эксплуатации.
4. Установите аккумулятор, следуя указаниям в соответствующем разделе.

Einschalten

1. Zum Starten der Pumpe drücken Sie die Einschalttaste (4).
2. Setzen Sie die Pumpe vorsichtig in das Wassergefäß, achten Sie darauf, dass der Akkublock nicht ins Wasser fällt.
3. Nach einigen Sekunden beginnt das Wasser zu

gesammelt und umweltgerecht recycelt werden.

Unschlagmäßige Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten kann aufgrund gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

**TRANSPORT**

fließen. Ausschalten

1. Zum Ausschalten nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser und drücken die Ein-/Aus-Taste (4).

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Auto transportiert werden, ohne zusätzliche Vorschriften beachten zu müssen. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften einzuhalten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

**WICHTIG!** Vermeiden Sie den Dauerbetrieb der Pumpe im Trockenlauf. Wenn kein Wasser gefördert wird, schalten Sie die Pumpe sofort aus.

**WICHTIG!** Wenn die Pumpe ihre Schwimmfähigkeit verliert und der Akkublock unter den Wasserspiegel sinkt, kann dies auf eine Undichtigkeit des Akkufachs hinweisen. In diesem Fall:

- ◊ Nehmen Sie die Pumpe sofort aus dem Wasser und schalten Sie sie aus.
- ◊ Entfernen Sie das Wasser vollständig aus dem Akkufach und trocknen Sie es gründlich.
- ◊ Überprüfen Sie den Zustand und die korrekte Installation der Dichtung (8).

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Beachten Sie bitte auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

Wenn die Pumpe nach Beseitigung sichtbarer Mängel weiterhin nicht an der Oberfläche bleibt und der Akkublock ins Wasser eintaucht, ist der Betrieb des Geräts verboten. Wenden Sie sich an ein Servicezentrum zur Diagnose und Reparatur.

**Vorbereitung zur Lagerung**

1. Spülen Sie nach Beendigung der Arbeit das System, indem Sie mindestens 30 Sekunden lang sauberes Wasser durch die Pumpe laufen lassen (bei einem Durchfluss von ca. 18-20 l/min).
2. Hängen Sie die Pumpe senkrecht auf und lassen Sie sie 60 Minuten lang in einem trockenen, gut belüfteten Raum bei einer Temperatur von +4 °C bis +27 °C stehen.
3. Lassen Sie das Restwasser aus allen Schläuchen und Verbindungen ab.
4. Rollen Sie die Schläuche ohne scharfe Knicken oder Falten auf, um Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.

**TECHNISCHE DATEN**

**DE | DEUTSCH  
AKKUBETRIEBENE PUMPE FÜR SAUBERES WASSER  
CPN22  
ANLEITUNG**

Modell	CPN22		
Nennspannung (V, Gleichstrom)	20		
Nennleistung (W)	160		
Geschätzte Betriebsdauer mit 4 Ah Akku (Minuten)	30		
Maximale Fördermenge (l/h)	3200		
Maximale Förderhöhe (m)	8		
Maximale Partikelgröße im Wasser (mm)	1		
Maximale Wassertemperatur (°C)	35		
Anschlussdurchmesser (Zoll)	3/4		
Schutzart	IPX8		
Schutzart des Batteriefachs	IPX4		
Schutzklasse	III		
Gewicht (einschließlich des gesamten Lieferumfangs) (kg)	1.8		
<b>Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)</b>			
Nennspannung (V, Gleichstrom)	20		
Batterietyp	Li-ion		
Kapazität (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)</b>			
Modell	Charge20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Eingangsspannung (V, Wechselstrom) /	220240/50	220240/50	220240/50

**PFLEGE UND WARTUNG**

Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

Überprüfen Sie regelmäßig die korrekte Installation und Unversehrtheit der Dichtung (8).

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder einen Wasserstrahl unter Druck.

Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass die Pumpe vollständig getrocknet ist. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, vor Feuchtigkeit und Staub geschützten Ort bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

**UMWELTSCHUTZ**

Im Interesse der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig durch Betrieb des Geräts, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Batterien dürfen nicht geöffnet oder zerlegt entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Gesetzen sowie der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte

Frequenz (Hz)			
Leistung (W)	45	95	135
Ausgangsspannung (V, Gleichstrom)	20	20	20
Ausgangsspannung (V, Gleichstrom)	2	4	6.5

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Abnehmbare Abdeckung mit Griff | 6. Auslassstutzen 3/4"         |
| 2. Schutzriegel der Abdeckung     | 7. Einlassöffnung mit Filter   |
| 3. Abdeckungsverschluss           | 8. Dichtungsring der Abdeckung |
| 4. Ein-/Ausschalter               | 9. Akku                        |
| 5. Einlassöffnungen               | Unschlaggemäße Verwendung der  |

### LIEFERUMFANG \*

1. Anleitung
2. Pumpe
3. Schlauch
4. Adapter

\*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für genaue Informationen zum Lieferumfang wenden Sie sich bitte an lokale Händler.

CPN22 ist eine autonome Tauchpumpe mit schwimmendem Gehäuse. Das Gerät ist für das Fördern von sauberem Wasser ausgelegt und arbeitet im Freischwimm-Modus an der Wasseroberfläche. Die Wasseraufnahme erfolgt direkt unter dem Pumpengehäuse, die Abgabe über einen flexiblen Schlauch, der an den Auslassstutzen angeschlossen ist.

Die Schwimmkonstruktion verhindert den Kontakt der Ansaugöffnung mit dem Boden des Behälters, wodurch das Eindringen von Schmutz und Feststoffen vermieden wird. Dies ist besonders wichtig bei der Arbeit in Teichen, Behältern mit Sedimenten, künstlichen Gewässern und anderen Quellen mit erhöhtem Anteil an Schwebstoffen am Boden.

Die Pumpe ist mit einem Akku ausgestattet und für den autonomen Einsatz bei fehlender Stromversorgung vorgesehen. Sie gewährleistet einen zuverlässigen und sicheren Betrieb bei minimalen Anforderungen an Installation und Wartung, was sie zur optimalen Wahl für ein breites Spektrum an Haushaltsaufgaben macht.

### SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser elektrischen Maschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „elektrische Maschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene oder akkubetriebene (kabellose) elektrische Maschine.

### TEILEBESCHREIBUNG (\*ABB. 1)

Lesen Sie die Anweisungen

Trennen Sie den Akku nach Gebrauch vom Gerät.

Allgemeine Gefahrenwarnung

Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards, die für die europäischen Richtlinien gelten.

Eurasisches Konformitätszeichen.

Ukrainisches Konformitätszeichen.

Pumpe kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.

2. Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder von Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, bedienen. Lokale Vorschriften können ein Mindestalter für den Bediener festlegen. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät verboten.
3. Schalten Sie die Pumpe nicht in explosionsgefährdeten Bereichen ein, z. B. in Gegenwart von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Pumpe kann Funken erzeugen, die Dämpfe oder Staub entzünden können.
4. Verwenden Sie die Pumpe gemäß dieser Anleitung und ausschließlich für den vorgesehenen Zweck unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und

### BESONDERE SICHERHEITSGELTEN FÜR DEN AKKUMULATORPUMPE

1. Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Anleitung sorgfältig durch. Nichtentsprechende Verwendung des Geräts kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. Im Arbeitsbereich des Geräts dürfen sich keine unbefugten Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, aufhalten.
6. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den technischen Zustand des Geräts. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest angezogen sind, keine Anzeichen von Kraftstofflecks oder anderen Defekten vorliegen. Schutzelemente, Gehäuse und Griffe müssen korrekt montiert und befestigt sein. Alle beschädigten Teile sind vor der Verwendung zu ersetzen. Prüfen Sie auch die Dichtheit des Akkus.
7. Es ist verboten, Änderungen an der Konstruktion des Geräts vorzunehmen oder nicht originale Teile oder Zubehör zu verwenden, die nicht vom Hersteller genehmigt sind. Arbeiten Sie nicht barfuß, in Sandalen oder anderem leichtem Schuhwerk mit dem Gerät. Es wird empfohlen, Schutzschuhe zu tragen, die die Füße schützen und besseren Halt auf der Oberfläche bieten. Seien Sie vorsichtig, um Ausrutschen oder Stürze zu vermeiden.
- Stecken Sie unter keinen Umständen während des Betriebs Finger in die Ein- oder Auslassöffnungen des Geräts.

10. Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit Explosionsgefahr oder in der Nähe von leicht entflammaren Stoffen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter defekt ist. Der Austausch eines beschädigten Schalters darf nur in einem autorisierten Servicezentrum erfolgen.
12. Schalten Sie die Pumpe immer aus und entnehmen Sie den Akku vor jeglichen Einstellungen, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten der Pumpe.
13. Tauchen Sie den Akkublock nicht in Wasser. Das Pumpengehäuse kann entsprechend seiner Schutzklasse im Wasser sein, der Akku muss jedoch trocken bleiben. Platzieren Sie ihn oberhalb des Wasserspiegels.
14. Schützen Sie den Akku vor Tropfen und Spritzwasser. Auch bei korrekter Montage kann während des Betriebs Wasser ins Gehäuse gelangen. Verwenden Sie bei Bedarf einen Spritzschutz.
15. Berühren Sie die Akkuananschlüsse oder den Einschaltknopf (4) nicht mit nassen Händen. Dies kann Kurzschlüsse oder Stromschläge verursachen.
16. Verwenden Sie nur empfohlene Akkus und Ladegeräte. Nicht kompatible Energiequellen können Überhitzung, Brand oder Geräteschäden verursachen.
17. Trennen Sie vor Wartungsarbeiten oder dem Transport der Pumpe immer die Stromversorgung. Entfernen Sie den Akku, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern und das Verletzungsrisiko zu verringern.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITSVORGÄNGE

1. Betreiben Sie die Pumpe nicht mit beschädigten Teilen. Bei Beschädigungen am Gehäuse, an Schläuchen oder Anschlüssen stellen Sie die Nutzung sofort ein und wenden Sie sich an ein Servicezentrum.
2. Vermeiden Sie den Betrieb der Pumpe ohne Wasser im System. Trockenlauf kann interne Komponenten beschädigen.
3. Verwenden Sie nur sauberes Wasser. Die Pumpe ist nicht für aggressive Flüssigkeiten, Kraftstoffe, Öle oder Flüssigkeiten mit groben mechanischen Verunreinigungen geeignet.
4. Achten Sie auf einen stabilen Stand. Die Pumpe muss sicher befestigt oder auf einer stabilen Oberfläche platziert sein, die ein

Umkippen verhindert.

5. Verwenden Sie die Pumpe nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über dem zulässigen Bereich. Gefrorenes Wasser kann die Pumpe beschädigen, Überhitzung kann den Akku zerstören.
6. Lassen Sie die Pumpe während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Im Notfall müssen Sie sie sofort ausschalten können.
7. Bewahren Sie die Pumpe an einem trockenen Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist. Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch und entfernen Sie den Akku.

## STROMVERSORGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akku (2 Ah, 4 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus Procraft 20V ausgelegt, die eine stabile und zuverlässige Leistung gewährleisten.

## GEBRAUCH

### ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehör sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entnommen wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

### Entfernen des Akkus

Öffnen Sie das Akkufach, indem Sie zuvor die Verriegelung (2) am Verschluss (3) entriegeln. Drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Akkupacks und ziehen Sie gleichzeitig den Akku aus dem Gerät heraus.

### Anleitung zum Laden des Akkus

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt den Ladevorgang an, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine rote Ladeanzeige mit LEDs haben, die den Ladezustand anzeigen. Um den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Prüftaste am Akku.

- 1 LED: 25 % geladen
- 2 LEDs: 50 % geladen
- 3 LEDs: 75 % geladen
- 4 LEDs: vollständig geladen Schritt-für-Schritt-Anleitung:

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
2. Bei Steckerladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebegeräten richten Sie die Führungen aus und schieben den Akku bis zum Anschlag hinein.
3. Die Anzeige leuchtet rot und zeigt den Beginn des Ladevorgangs an.
4. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige grün.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und von der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
6. Optional: Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs anzuzeigen.

### Einsetzen des Akkus

Öffnen Sie das Akkufach, indem Sie zuvor die Verriegelung (2) am Verschluss (3) entriegeln. Richten Sie den Akku an der Führung am Gerät aus und schieben Sie ihn bis zum Einrasten hinein. Schließen Sie das Akkufach und verriegeln Sie die Verriegelung (2) am Verschluss (3).

### Montage

Verbinden Sie den Adapter mit dem Auslassstutzen (6) am Pumpengehäuse. Schließen Sie den Schlauch mit entsprechendem Durchmesser an den Adapter an. Am freien Ende des Schlauchs können die Zubehörteile angebracht oder der Schlauch in die gewünschte Richtung geführt werden.

Die Pumpe wird montiert geliefert und ist einsatzbereit.

**WICHTIG!** Vor der Verwendung den Akku gemäß dem Abschnitt „Akkuintallation“ einsetzen und sicherstellen, dass die Abdeckung des Akkufachs fest sitzt.

### Verwendung des Filters

Für den korrekten Betrieb der Pumpe wird ein Filter verwendet, der am Wasseransauggerät installiert ist. Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Filter keine Beschädigungen oder Verstopfungen aufweist. Dies gewährleistet eine effektive Filtration und verhindert das Eindringen großer Verunreinigungen in die Pumpe.

Nach Beendigung der Arbeit den Filter unbedingt von angesammeltem Schmutz und Müll reinigen. Die Pumpe ist mit einem Filter ausgestattet, der kleine Partikel im Wasser zurückhält, was einen stabilen Betrieb fördert und die Lebensdauer der Ausrüstung verlängert.

### Vorbereitung zum Start

Vor Arbeitsbeginn folgende Schritte ausführen:

1. Sicherstellen, dass der Filter nicht verschmutzt oder beschädigt ist.
2. Die Zuverlässigkeit des Anschlusses des Ausgangsschlauchs überprüfen. Sicherstellen, dass keine Knicke, Brüche oder Lecks vorhanden sind.

3. Sicherstellen, dass alle Zubehörteile (Sprühdüsen, Ventile usw.), die am Ausgangsschlauch angeschlossen sind, korrekt installiert und für die Betriebsbedingungen geeignet sind.

Den Akku gemäß den Anweisungen im entsprechenden Abschnitt einsetzen.

### Ein- und Ausschalten

#### Einschalten

1. Um die Pumpe zu starten, die Einschalttaste (4) drücken. Die Pumpe vorsichtig in das Wassergefäß stellen, dabei verhindern, dass der Akkublock ins Wasser eintaucht.
3. Nach einigen Sekunden beginnt die Wasserezufuhr.

#### Ausschalten

Um die Pumpe auszuschalten, diese aus dem Wasser nehmen und die Ein-/Aus-Taste (4) drücken.

**WICHTIG!** Einen längeren Betrieb der Pumpe ohne Wasser vermeiden. Wenn kein Wasser gefördert wird, die Pumpe sofort ausschalten.

**WICHTIG!** Wenn die Pumpe ihre Auftriebskraft verliert und der Akkublock unter den Wasserspiegel sinkt, kann dies auf eine Undichtigkeit des Akkufachs hinweisen. In diesem Fall:

1. Die Pumpe sofort aus dem Wasser nehmen und ausschalten.
2. Das Wasser vollständig aus dem Akkufach entfernen und dieses gründlich trocknen.
3. Den Zustand und die korrekte Installation der Dichtung (8) überprüfen.

Wenn die Pumpe nach Beseitigung sichtbarer Mängel weiterhin nicht an der Oberfläche bleibt und der Akkublock ins Wasser eintaucht, ist der Betrieb des Geräts verboten. Einen Service-Center zur Diagnose und Reparatur kontaktieren.

### Vorbereitung zur Lagerung

1. Nach Beendigung der Arbeit das System spülen, indem mindestens 30 Sekunden sauberes Wasser durch die Pumpe geleitet wird (bei einem Durchfluss von ca. 18-20 l/min).
2. Die Pumpe in vertikaler Position aufhängen und 60 Minuten in einem trockenen, gut belüfteten Raum bei einer Temperatur von +4 °C bis +27 °C lagern.
3. Restwasser aus allen Schläuchen und Verbindungen ablassen.
4. Die Schläuche ohne scharfe Knicke und Brüche zusammenlegen, um Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.

## PFLEGE UND WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stets sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

Regelmäßig die korrekte Installation und Unversehrtheit der Dichtung (8) überprüfen.

Zum Reinigen das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Hochdruckwasserstrahlen verwenden.

Vor der Lagerung sicherstellen, dass die Pumpe vollständig getrocknet ist. Das Gerät an einem trockenen, vor Feuchtigkeit und Staub geschützten Ort bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C aufbewahren.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Verwendung ausschließlich originaler Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

## UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt sollten Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Elektrowerkzeuge und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen!

Um die Umwelt zu schützen, ist eine korrekte Entsorgung der verwendeten Batterie, insbesondere der Lithiumbatterie, erforderlich. Für die korrekte Entsorgung die Batterie während des Betriebs mit dem Gerät vollständig entladen, dann entnehmen und die Kontakte mit Isolierband abkleben, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgung an speziell dafür vorgesehenen Stellen.

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

**TRANSPORT**

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Nutzer mit dem Kraftfahrzeug ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse versenden. Offene Kontakte abkleben und den Akku so verpacken, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften beachten.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless water pump for clean water

**TM Procraft CPN22**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

**CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriové čerpadlo pro čistou vodu

**TM Procraft CPN22**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGATRADECOMPANYLIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

ČEZ REPUBLIC IMPORTER VEGATools s.r.o.

IČO: 07594470 IČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizované osobopověřená schvalování technické dokumentace

**SK VYHLÁSENIE SHODES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Batériové čerpadlo na čistú vodu

**TM Procraft CPN22**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba poverená s predloženie technické dokumentácie

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pompa akumulatorowa do wody czystej

**TM Procraft CPN22**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upowazniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

**TM Procraft CPN22**

Gemäß der technischen Beschreibung erfüllt das Produkt alle anwendbaren Anforderungen und den Richtlinien und harmonisierten Normen: Das Produkt entspricht den Standards:

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

EINFÜHRER: Elefant Tools OOD. Registrierungsadresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurisht Boulevard „Europa“ 10, 2227, Lager Nr. 15

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pompă de apă cu acumulator pentru apă curată

**TM Procraft CPN22**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGATRADECOMPANYLIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentant autorizat în măsură să întocmească documentația tehnică

**HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros szivattyú tiszta vízhez

**TM Procraft CPN22**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció: VEGATRADECOMPANYLIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road Shanghai, PRC FABRICATE ÎN PRC E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációt összeállításra jogosult képviselő

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ ООТВЕТСТВИЯ**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

**TM Procraft CPN22**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

**DE CE-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

**TM Procraft CPN22**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

<sup>1</sup>: 000000089999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+  
A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2022  
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2022  
EN62233:2008

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGATools s.r.o.,  
Křižovnická 86/6,  
Staré Město,  
11000 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

ENIEC55014:2021  
ENIEC55014:2021  
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2022  
EN61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021

ENIEC63000:2018

2011/65/EU  
(and its amendment 2015/863/EU)